

English Edition  
Inside

# InfraStructure

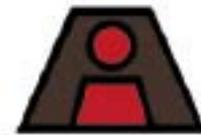
CONSTRUCTION • TRAVAUX PUBLICS • RESSOURCES NATURELLES

Volume 11 • Numéro 1 • Décembre 2005 / Janvier 2006





DISTRIBUTEURS DE BITUME



**ASTEC**

USINES D'ASPHALTE



**MIDLAND**  
MIDLAND MACHINERY CO., INC.  
ÉLARGISSEURS D'ACCOTEMENT  
USINES D'ASPHALTE FROIDE



POMPES À BÉTON



PAVEUSES ET PROFILÉUSES DE BÉTON



EQUIPMENT COMPANY

GRUES TÉLESCOPIQUES



**SkyCrane**

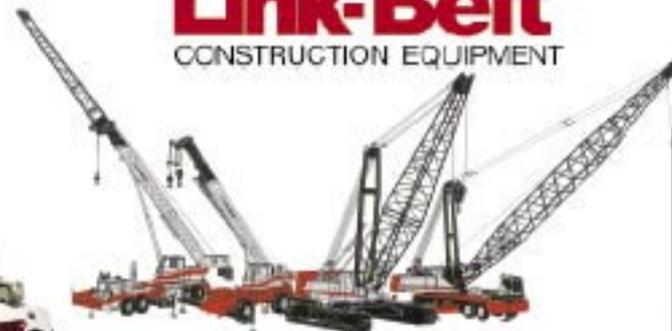
nacelles



CONSTRUCTION EQUIPMENT



BÉTONNIÈRES MOBILES



EQUIPEMENT DE CONCASSAGE



EQUIPEMENT DE CARRIÈRES MOBILE



USINES DE BÉTON



**LES ÉQUIPEMENTS LEFCO INC.**

VENTE • LOCATION • PIÈCES & SERVICE

1795, rue Guillet, Laval, QC H7L 5B1

**(514) 389-8256 • (450) 682-2783**

Fax: (450) 682-0463 • equip@lefc0.qc.ca

Volume 11 Numéro 1  
Décembre 2005/Janvier 2006

## ÉDITEUR

Jean-François Villard

## COLLABORATEURS

Jean-François Dubois  
Jacques Duval

## VENTE DE PUBLICITÉ MONTREAL

Jean-François Villard  
Gilles Beaudin  
(514) 233-1295  
montreal@infrastructures.com

## QUÉBEC

Gilbert Marquis  
(418) 651-1176  
quebec@infrastructures.com

## TORONTO

Jean-Philippe Charron  
Julie Turcotte  
(905) 633-7634  
toronto@infrastructures.com

## TÉLÉPHONE

**(514) 233-1295**  
**(613) 862-1295**

TÉLÉCOPIEUR (514) 528-9932

## ADRESSE

4330, rue Saint-Hubert  
Montréal (Québec) H2J 2W7

## E-Mail

editor@infrastructures.com

## INTERNET

www.infrastructures.com

Ce magazine est destiné aux entrepreneurs en construction, aux services de travaux publics des municipalités, aux dirigeants des compagnies minières et autres utilisateurs francophones de machinerie lourde au Canada.

Le coût de l'abonnement d'un an à la revue est de 20\$ pour les résidents du Canada et de 50\$US ou 50 Euros pour les lecteurs étrangers. L'éditeur ne pourra en aucun cas être tenu responsable de la véracité ou de l'exactitude du contenu des textes ou des annonces.

Toute reproduction même partielle des articles publiés dans InfraStructures sans l'accord de l'éditeur est interdite.

## DÉPÔT LÉGAL

Bibliothèque Nationale du Québec, 2005

## DISTRIBUTION

Envoi de publication canadienne  
Numéro de convention 40052183

## Mot de l'éditeur

*La nouvelle année débute avec un gros numéro pour la revue InfraStructures. En effet, il s'agit ici du plus imposant numéro pour une édition d'hiver.*

*InfraStructures a toujours eu comme objectif d'offrir à ses lecteurs les meilleurs articles sur des sujets pertinents à leurs occupations. Cette recette – qui n'a rien de magique – a permis d'offrir à nos annonceurs un media incomparable pour rejoindre leur clientèle-cible.*

*Les chiffres parlent d'eux-mêmes. InfraStructures rejoint pratiquement tous les utilisateurs de machinerie lourde et d'équipements spécialisés dans les domaines de la construction, des travaux publics et des ressources naturelles au Québec. De plus, avec une circulation qui couvre le Canada en entier et un contenu bilingue, InfraStructures est la seule revue spécialisée à vocation nationale.*

*Avec un contenu intéressant et une présentation de qualité, InfraStructures est devenu au fil des ans la référence dans le domaine.*

*L'année qui commence s'annonce riche en événements pour nos lecteurs avec la tenue, en septembre à Montréal, d'une exposition majeure de machinerie lourde. Plusieurs d'entre-nous ne se souviennent pas de la dernière exposition du genre et, ceux qui s'en souviennent considèrent que Expo Grands Travaux a tous les atouts pour connaître un succès retentissant.*

*Nous continuerons en 2006 de parcourir le monde afin de vous transmettre les nouvelles de l'industrie...*

*Je tiens à vous souhaiter à tous une Bonne et Prospère Année 2006,*



**OptiFan 70 / CityFan 60**

**BUCHER**

**LOCATION & VENTE**  
Balais de rue de type aspirateur

**Accessoires Outillage Limitée**

**CityCat 6000 / CityCat 2020 XL**

**(514) 387-6466 • 1-800-461-1979**

En page couverture : un chargeur Bobcat muni d'une souffleuse à entraînement hydraulique est utilisé pour le déneigement.

Les systèmes hydrauliques à haut débit permettent maintenant d'utiliser des petites machines là où de la grosse machinerie était auparavant nécessaire.

## Harfan Technologies a le vent dans les voiles

Innovatech Québec et Chaudière-Appalaches et le Fonds de solidarité FTQ annoncent des investissements respectifs de 500 000\$ et 1 million \$ dans l'entreprise Harfan Technologies, chef de file dans la conception et le développement de logiciels pour la gestion des infrastructures tels les bâtiments et les réseaux d'égouts, d'aqueduc et de voirie.

Les nouveaux investissements permettront

principalement à Harfan d'accentuer la stratégie de commercialisation de ses produits en plus de compléter certaines activités de recherche et développement déjà entreprises. Bien implantée au Québec, Harfan Technologies a réalisé 26 projets de plan d'intervention pour des organisations et villes d'importance en Amérique du Nord au cours des 12 derniers mois. Ces plans pluriannuels permettent de planifier et d'optimiser les travaux et les sommes à consacrer aux

infrastructures afin d'en favoriser la pérennité.

«Nous sommes fiers d'étendre nos ailes du côté du reste du Canada et de connaître de beaux succès aux États-Unis. Avec le vieillissement des infrastructures et les budgets limités des municipalités, notre système d'aide à la décision devient un incontournable. Récemment, la ville de Newark adoptait notre solution et nous avons toutes les raisons de croire que notre modèle d'affaires, qui consiste à travailler en étroite collaboration avec des partenaires de renom du secteur du génie-conseil, est porteur d'avenir», a souligné le président-directeur général de l'entreprise, Claude Levasseur.

De son côté, Francine Laurent, présidente-directrice générale d'Innovatech Québec et Chaudière-Appalaches affirmait que cet appui financier permettra à Harfan de poursuivre la mise en œuvre de son plan d'affaires. Selon le vice-président principal Technologies de l'information, télécommunications et innovations du Fonds de solidarité FTQ, Jacques Bernier : «Harfan Technologies pourra investir davantage d'efforts auprès de ses clients potentiels à l'intérieur de multiples marchés. Les actions de leurs dirigeants vont lui permettre de demeurer un chef de file dans son domaine tout en créant des emplois au Québec.» Rappelons que les mêmes investisseurs ont mis de l'avant 3 millions \$ lors d'une ronde initiale de financement en octobre 2003.

Source : Innovatech Québec et Chaudière-Appalaches

## SNC-Lavalin obtient un contrat à Dubai

SNC-Lavalin s'est vu confier un nouveau contrat de la Dubai Aluminum Company (DUBAL) pour son aluminerie de Jebel Ali à Dubai. SNC-Lavalin offrira des services d'ingénierie, d'approvisionnement et de gestion de la construction (IAGC) pour ce projet dont les coûts d'investissement globaux s'élèvent à environ 330 millions \$.

Le contrat d'IAGC comprend l'agrandissement de deux séries de cuves existantes ainsi que des services de gestion de la construction d'un nouveau silo d'alumine. Il est prévu que l'agrandissement des séries de cuves permettra d'accroître la capacité de l'aluminerie de plus de 100 000 t/an d'aluminium liquide.

«Nous travaillons sur ce site depuis 2004 avec DUBAL et nous voyons comme une marque de confiance envers notre société le fait qu'elle ait été choisie pour réaliser un autre contrat dans ce complexe industriel à

**MATTHEWS**  
*Équipement Ltée*

**MONTREAL**  
9300 rue Edison, Anjou  
Réal Baillargeon  
(514) 354-8891 • 1-888-354-8891

**OTTAWA**  
860 ch. Belfast, Ottawa  
Mario Tremblay  
(613) 244-4388 • 1-800-668-3840  
www.matthewsequipment.com



**Bobcat**®



Plusieurs accessoires de déneigement disponibles

**BOBCAT 430/435 ZH6**,  
8 000/10 000 lb, 8,7 km/h, 2 vitesses

**BOBCAT 553 2005**,  
48" ou 54" de largeur, très polyvalent



**Spécial fin de saison sur les forfaits d'entretien**

à notre atelier du 9300 rue Edison, Anjou  
sur pneus, pièces d'origine et entretien recommandé  
détails en magasin • Luc Dandurand 1-888-354-8891

**VENTE NEUFS & USAGÉS • PIÈCES • SERVICE • LOCATION**



DOOSAN INFRACORE AMERICA CORPORATION EST LE NOUVEAU NOM DE DAEWOO HEAVY INDUSTRIES AMERICA CORPORATION

À TOUS NOS DISTRIBUTEURS, CLIENTS ET FIDÈLES PARTENAIRES.

NOUS SOMMES TRÈS HEUREUX D'ANNONCER QUE DAEWOO HEAVY INDUSTRIES FAIT MAINTENANT PARTIE D'UNE NOUVELLE ET DYNAMIQUE COMPAGNIE, DOOSAN INFRACORE CO. LTD. AVEC LA VENTE DE NOTRE COMPAGNIE MÈRE LE 29 AVRIL, NOUS SOMMES MAINTENANT DOOSAN INFRACORE AMERICA CORPORATION.

DOOSAN INFRACORE CONJUGUE SES EFFORTS AFIN D'AMÉLIORER LA PRODUCTIVITÉ ET L'EFFICACITÉ DE SES ÉQUIPEMENTS SUR VOS CHANTIERS ET RENFORCER SON RÉSEAU DE DISTRIBUTION EN AMÉRIQUE DU NORD. NOTRE INVESTISSEMENT DANS UN CENTRE DE FORMATION À LA FINE POINTE DE LA TECHNOLOGIE N'EST QU'UN DÉBUT.

EN RÉSUMÉ, NOTRE MISSION DEMEURE INCHANGÉE : FOURNIR DES PRODUITS ET DES SERVICES DE LA PLUS HAUTE QUALITÉ.

CORDIALEMENT,

VOS AMIS CHEZ DOOSAN INFRACORE AMERICA CORPORATION

**DOOSAN** **DAEWOO**

la fine pointe de la technologie», a déclaré Pierre Ranger, vice-président du Groupe SNC-Lavalin inc.

Les séries de cuves se composent de cellules d'électrolyse dans lesquelles l'alumine est transformée en aluminium métallique de grande pureté. Les travaux sont commencés et devraient se terminer à l'automne 2006.

«DUBAL augmente la capacité de son aluminerie de Jebel Ali afin de répondre aux besoins accrus de nos clients des États-

Unis, d'Extrême-Orient, du Moyen-Orient, d'Europe, d'Asie du Sud-Est et du bassin méditerranéen», a déclaré AJM Kalban, président-directeur général de DUBAL. «Ce contrat renforcera nos relations d'affaires avec SNC-Lavalin.»

Source: Groupe SNC-Lavalin inc.

#### **Genivar acquiert Promine Consultants en Abitibi-Témiscamingue**

Genivar vient de conclure une troisième

acquisition en Abitibi-Témiscamingue, en quelques mois, suite à l'achat de Promine Consultants, une firme de Val-d'Or spécialisée dans le secteur minier. Les bureaux de l'Abitibi-Témiscamingue, situés à Val-d'Or, Rouyn-Noranda et Amos, regroupent aujourd'hui près de 100 employés.

Fondée en 2001 par Marc R. Beauvais, ing., et Yvan Dionne, ing., la firme Promine Consultants est spécialisée en ingénierie et géologie minière. Elle réalise des mandats de conception et de planification d'opérations souterraines et à ciel ouvert, incluant la ventilation, la supervision et la gestion de projets, ainsi que des audits techniques. L'expertise de Promine Consultants est complémentaire à celle de Genivar ; elle comprend en effet l'analyse économique et technique, la géologie, les travaux de mise en valeur et d'exploitation, ainsi que la réalisation de modèles en 3D d'excavations souterraines et à ciel ouvert.

Genivar qui enrichit ainsi son offre de services en génie minier apporte à la clientèle une valeur tangible et inestimable que peu de firmes possèdent. L'équipe œuvrant dans le secteur des mines et du traitement du minerai est en mesure d'accompagner les clients globalement, tant en Abitibi, sur la Côte-Nord ainsi qu'à l'international, depuis le développement initial de leurs projets en passant par la conception, l'environnement, la réalisation et la gestion de projet jusqu'à la fermeture de sites miniers.

Dans le cadre de la réalisation des projets, Genivar pourra utiliser le logiciel de conception graphique Promine®, développé et commercialisé par Promine inc. Ce logiciel, intégré à AutoCAD, permet d'optimiser la productivité en réalisant une multitude de tâches associées à la planification, au concept et au suivi des opérations de développement et de production d'une opération minière. Il s'est taillé une réputation de classe mondiale et est installé dans de nombreuses opérations minières au Canada, aux États-Unis, au Mexique, au Nicaragua, en Tanzanie, au Maroc et au Groenland.

Parmi les récents projets réalisés par Promine Consultants figurent l'évaluation conceptuelle et la modélisation des ressources du projet Boomerang pour Messina Minerals à Terre-Neuve; l'étude de faisabilité et le développement sous-terre pour la carrière Marbleton pour Graymont & Systèmes Géostat International, à Marbleton; l'évaluation d'un plan minier du projet Duck Pond pour Ressources Aur à Terre-Neuve;

## Du nouveau chez Larue **les tracteurs trackless**



**T**rackless Vehicles Ltd. **trackless MT**  
Spécial avant hiver pour de nombreuses pièces Trackless  
Jusqu'au 30 novembre 2005  
Nouveau distributeur exclusif pour tout le Québec  
tracteurs articulés polyvalents, puissants et fiables



Souffleuse détachable LARUE D55 mécanique, 300 hp, 8500 lb, vis à ruban de 36 po, turbine de 40 po et chute télescopique



Souffleuse automotrice LARUE T60 R36 à propulsion hydrostatique, moteur Cat C9 350 hp, vis à ruban de 36 po, turbine de 40 po et chute télescopique

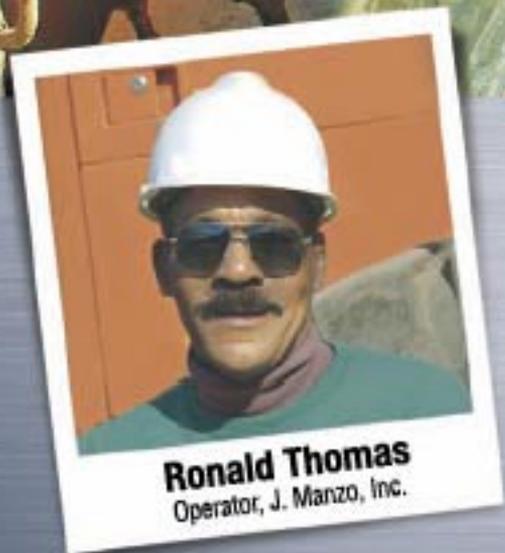
# LARUE

**1-877-658-3013**

Siège social • 680, rue Lenoir, Sainte-Foy • Fax: (418) 658-6799  
Représentant: Armand Guay • (418) 930-3003  
Centre de service • 4848, rue Dunn, Montréal • Tél.: (514) 787-0444  
Représentant: Pierre-Jean Leclerc • (514) 968-0041

service d'urgence-pièces 24/7 • [www.jalarue.com](http://www.jalarue.com)

**VENTE • SERVICE • LOCATION • FINANCEMENT DISPONIBLE**



**Ronald Thomas**  
Operator, J. Manzo, Inc.

**"Nous possédons quatre excavatrices Daewoo et deux chargeurs Daewoo. La performance des machines et le service ont été excellents. Les machines sont instrumentales dans notre entreprise."**

**Renforcé par l'engagement total de Doosan envers la qualité et le service**

**DOOSAN DAEWOO**

ainsi que l'élaboration d'un plan minier, zone 3, division Bousquet pour les Mines Agnico-Eagle, à Cadillac.

Source: Genivar Inc.

### Le Groupe SM complète l'acquisition de la firme de génie-conseil Frappier & Génier

Le Groupe SM annonce l'acquisition de la firme Frappier & Génier, ingénieurs-conseils, établie à Valleyfield depuis plus de 25 ans et à Québec depuis 2004. Frappier & Génier

offre des services en génie du bâtiment (mécanique et électricité), en génie municipal et assainissement ainsi qu'en génie industriel.

«Par l'étendue de la présence de notre nouveau partenaire, cette acquisition consolide notre visibilité dans le sud-ouest du Québec, en Mauricie et à Québec, ont déclaré Bernard Poulin, président et chef de la direction de Groupe SM et Jean Guité, vice-président, développement. La réputation d'excellence des ingénieurs Pierre Frappier et

Serge Génier nous permettra de prendre de l'expansion et contribuera à la crédibilité du Groupe SM dans des régions où nous étions moins présents.»

Fondée en 1979, Frappier & Génier, ingénieurs-conseils a de nombreuses réalisations à leur actif, notamment auprès des municipalités de la grande région de Valleyfield, à Hemmingford et à Port-Cartier, en structure, mécanique et électricité pour des édifices du secteur public et privé, et en génie industriel pour des clients tels que Proctor & Gamble, Cascades, Sidbec et Goodyear Canada, pour n'en citer que quelques-uns.

Source: le Groupe SM International

### Autre honneur pour Kazimir Olechnowicz, Président de CIMA+

Kazimir Olechnowicz, président directeur-général de CIMA+, a reçu le Prix mérite 2005 de l'École Polytechnique de Montréal, soulignant ainsi son apport exceptionnel au domaine de l'ingénierie et à la communauté des affaires, au Québec notamment.

Choisi parmi les 25 000 diplômés de l'École Polytechnique de Montréal comme récipiendaire du Prix 2005, l'École veut souligner ainsi les qualités de gestionnaire et de visionnaire de Kazimir Olechnowicz qui lui ont permis d'hisser CIMA+, cette entreprise locale de génie-conseil, au niveau international.

Rappelons que monsieur Olechnowicz recevait récemment, au nom de CIMA+, le Prix de la meilleure entreprise de l'année, catégorie grande entreprise, de la Chambre de Commerce du Québec. Il recevait également le Prix du meilleur gestionnaire en ressources humaines, catégorie grande entreprise, de la revue Affaires Plus et de l'Ordre des conseillers en relations industrielles et en ressources humaines agréés du Québec.

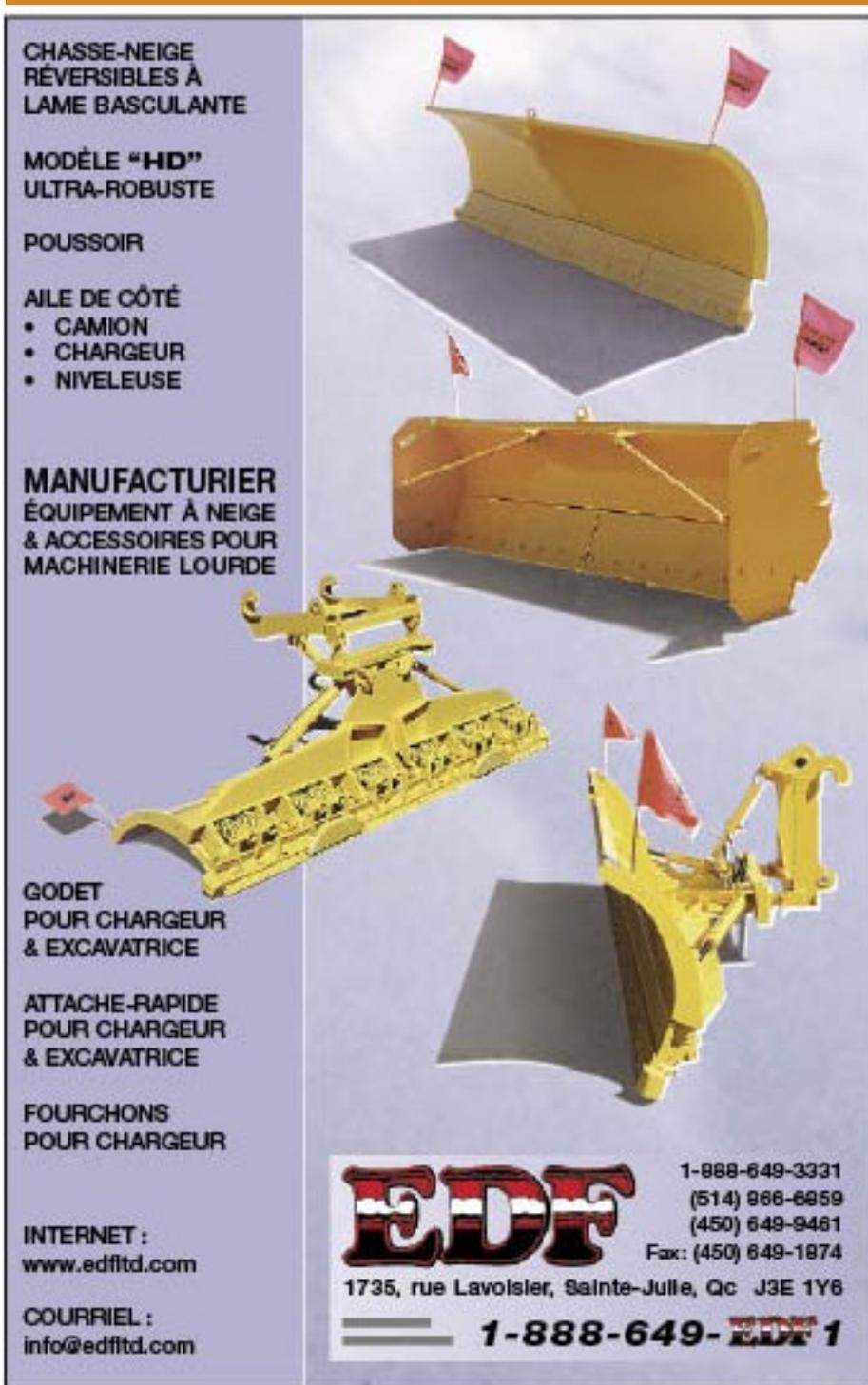
Le journal La Presse reconnaissait ses grandes qualités de gestionnaire et de visionnaire en le nommant Personnalité de la semaine, en mai dernier.

Source: CIMA+

### Dessau-Soprin acquiert Consultants VFP de Trois-Rivières

Dessau-Soprin vient de se porter acquéreur de la firme d'ingénierie Consultants VFP, de Trois-Rivières. Ce faisant, Dessau-Soprin s'implante dans la région de la Mauricie-Bois-Francis.

«La décision d'unir nos forces avec Dessau-Soprin a fait l'objet d'une importante réflexion au sein de notre équipe», de



**CHASSE-NEIGE RÉVERSIBLES À LAME BASCULANTE**

**MODÈLE "HD" ULTRA-ROBUSTE**

**POUSSOIR**

**AILE DE CÔTÉ**

- CAMION
- CHARGEUR
- NIVELEUSE

**MANUFACTURIER ÉQUIPEMENT À NEIGE & ACCESSOIRES POUR MACHINERIE LOURDE**

**GODET POUR CHARGEUR & EXCAVATRICE**

**ATTACHE-RAPIDE POUR CHARGEUR & EXCAVATRICE**

**FOURCHONS POUR CHARGEUR**

**INTERNET :**  
[www.edfited.com](http://www.edfited.com)

**COURRIEL :**  
[info@edfited.com](mailto:info@edfited.com)

**EDF**

1-888-649-3331  
(514) 866-6859  
(450) 649-9461  
Fax: (450) 649-1874

1735, rue Lavolsier, Sainte-Julle, Qc J3E 1Y6

**1-888-649-EDF 1**



# MONTREAL TRACTEUR INC.

Nous profitons de l'occasion du temps des fêtes pour vous remercier de la confiance que vous nous témoignez et vous offrir nos meilleurs vœux...

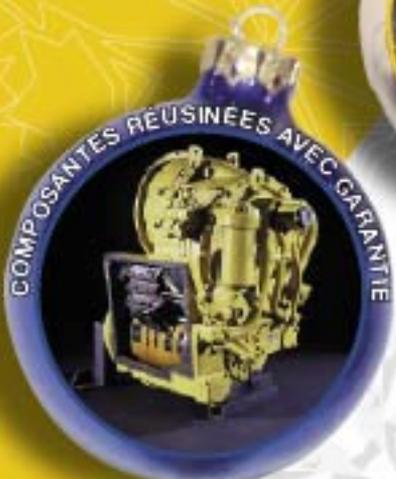
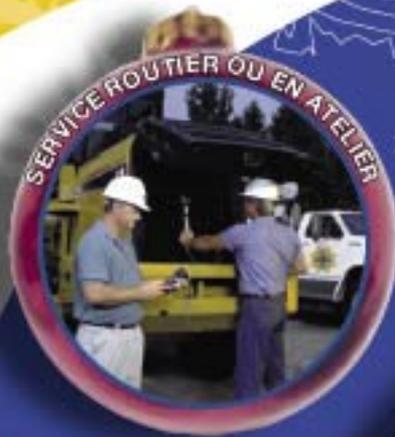
Votre source pour des pièces neuves et usagées de haute qualité, composantes réusinées, équipements et accessoires neufs et usagés à prix concurrentiels

*Joyeuses Fêtes et Bonne Année 2006!*

Distributeur autorisé



**PETTIBONE**



21601 boulevard Clark-Graham, Baie d'Urfé, QC H9X 3T5

Téléphone: (514) 457-8100 • Sans frais: 1-800-361-2282 • Télécopieur: (514) 457-8884

[www.montrealtractor.com](http://www.montrealtractor.com) • [www.montrealtractorused.com](http://www.montrealtractorused.com)

mentionner le président de Consultants VFP, Jean-Luc Rouette. «Face à un marché compétitif où nos clients souhaitent de plus en plus faire affaire avec des firmes possédant une expertise complète, nous devons nous interroger sur la meilleure façon de répondre à ce besoin».

«Développer de nouveaux services ou s'associer à un joueur majeur qui offre déjà un guichet unique de services ont donc fait partie de nos réflexions stratégiques, d'ajou-

ter ce dernier. À cet égard, l'identification de Dessau-Soprin est rapidement apparue comme une solution gagnante pour nos deux firmes.»

«Cette solution gagnante, de préciser monsieur Rouette, a reposé sur un certain nombre d'éléments. Il nous importait premièrement de trouver une firme qui non seulement soit soucieuse de préserver les emplois existants dans notre région, mais qui soit également en mesure d'en créer d'autres par l'apport

de nouveaux créneaux et d'expertises à ajouter à notre offre de service actuelle. Dans un second temps, nous souhaitons aussi que les actionnaires de Consultants VFP deviennent actionnaires de Dessau-Soprin selon un concept d'acquisition avec échange d'actions. Cette nouvelle alliance permettra, avec la philosophie de Dessau-Soprin, de maintenir une présence forte en région et d'offrir l'accès à un plus grand bassin de ressources professionnelles afin de mieux servir notre clientèle.»

Pour le président de Dessau-Soprin, Jean-Pierre Sauriol, cette transaction qui fait présentement l'objet d'une revue diligente, comporte des avantages stratégiques et complémentaires pour Dessau-Soprin. «D'abord, cette transaction répond à notre volonté de nous implanter dans la région de la Mauricie-Bois-Francs. Ensuite, l'expertise industrielle de Consultants VFP vient diversifier notre expertise dans le domaine du procédé industriel. Cette transaction s'avère donc bénéfique pour les deux parties et pour nos clientèles respectives tant au niveau régional, national qu'international», de conclure monsieur Sauriol.

Source: Dessau-Soprin inc.

### Des solutions sans fil appuieront l'essor socio-économique de Chapleau

Le Projet Chapleau, un projet de démonstration technologique conçu par Bell Canada, Nortel et le canton de Chapleau, s'est concrétisé en novembre dernier par la mise en service d'un réseau et d'applications à haute vitesse dans cette communauté du Nord de l'Ontario. Le projet Chapleau vise à évaluer les avantages économiques et sociaux des technologies de communications dans les communautés rurales.

«Ce qui n'était qu'une vision – un besoin vital de doter notre communauté d'un plan de relance économique – est maintenant devenu réalité, a déclaré Earle Freeborn, maire de Chapleau. L'accès à large bande, y compris l'un des premiers réseaux maillés sans fil en région rurale au Canada, permettra à Chapleau de se relier à d'autres communautés du monde, et de leur livrer concurrence. Nous serons au coeur même de l'innovation et du changement.»

Dans le cadre de cette démonstration technologique, Chapleau profitera de solutions de communications et d'affaires maillées sans fil optiques et multimédias de la prochaine génération offertes à l'aide d'un réseau optique de pointe. Bell Canada



- Fabrication selon vos besoins
- Construction robuste
- Plusieurs options disponibles

**Visitez notre site internet : [www.remorqueideal.com](http://www.remorqueideal.com)**



Les seules remorques protégées contre le vol



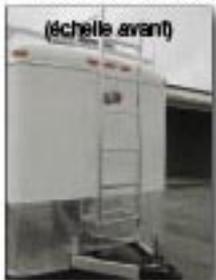
Disponibles dans un vaste choix de grandeurs et couleurs

FAITES FABRIQUER VOTRE REMORQUE SUR MESURE ET SELON VOS BESOINS !

IDÉAL POUR ENTREPRENEUR EN CONSTRUCTION, PLOMBIER, ÉLECTRICIEN, ETC.

Un vaste choix d'options est offert afin de répondre aux besoins de la clientèle

(échelle avant)



(passerelle sur rack à échelle)



(armoire)



Consultez le distributeur le plus près de chez vous!!!  
Nos distributeurs se feront un plaisir de vous servir!!!

Remorque Leblanc	Ste-Eulalie	(866) 425-4986
Remorque 116	St-Basile-Le-Grand	(450) 653-9091
Garage Ouellet	Ste-Dorothée	(450) 689-2222
Remorque Côté	St-Jean-Chrysostome	(418) 834-0899
Fabrication C.L.	St-Norbert	(450) 836-1062
Remorque du Culvre	Rouyn-Noranda	(888) 666-5450
Atelier Boily	Chicoutimi	(866) 545-0633
Remorque 2000	Dolbeau-Mistassini	(866) 276-9383
Expert de la remorque	Gatineau	(819) 669-0286
Remorque Savage	Sherbrooke	(819) 566-7770
Attaches Châteauguay	Ste-Catherine	(450) 635-8444
Remorkoto	Shawinigan	(819) 539-3228
Acéritech 2000	Inverness	(418) 453-7000
Remorques Lanaudière	Repentigny	(450) 581-3187
Les Remorques JPG	Rivière-du-Loup	(418) 883-2080
Caravanes Charlevoix	Clermont	(866) 439-9393
Vitre d'auto Gauthier	Hawkesbury	(866) 632-4527



# CE QUE LE NOUVEAU LIEN LONDON-OSHKOSH SIGNIFIE POUR VOUS.

Puisque nous sommes maintenant membre de la grande famille Oshkosh Truck Corporation, nous sommes heureux de vous offrir les meilleures bétonnières à déchargement avant et usines de béton disponibles en Amérique du Nord. En effet, London Machinery vous offre maintenant la vente, le service et le soutien technique pour les bétonnières London<sup>SM</sup> et Oshkosh<sup>SM</sup> S-Series<sup>SM</sup> ainsi que les usines de béton CON-E-CO<sup>SM</sup>. Pour plus de renseignements sur l'un de nos produits contactez le 1-800-265-1098.



An Oshkosh Truck Corporation Company

et Nortel ont également inauguré le Centre d'innovation de Chapleau, où les citoyens pourront se renseigner sur les nouvelles technologies. Le Centre leur permettra également d'établir des liens virtuels avec le Centre d'innovation Bell-Nortel, à Ottawa, afin de découvrir des technologies et d'avoir accès à des connaissances de pointe. Le Portail communautaire de Chapleau, à [www.chapleau.ca](http://www.chapleau.ca), est maintenant le point de rassemblement virtuel de la communauté et

donne accès au marché mondial.

«Le Projet Chapleau ne porte pas seulement sur le déploiement de technologies. Il vise également à tirer des leçons de cette communauté et à chercher de nouveaux modèles en matière de services de santé, d'éducation et de commerce, a déclaré Michael Sabia, président et chef de la direction de BCE et chef de la direction de Bell Canada. L'accès à de nouvelles ressources et à de nouveaux services permet aux citoyens

et aux entreprises de Chapleau de participer à la définition d'un nouveau concept de communauté.»

Au cours des prochains mois, des spécialistes de Bell Canada et de Nortel collaboreront avec d'éminents chercheurs de l'Université Laurentienne, de l'Université de Toronto et d'autres centres de recherche afin d'étudier les retombées des technologies et des applications à large bande sur la communauté. Les partenaires du Projet Chapleau collaboreront également avec les conseils scolaires et les enseignants de cette ville afin d'appuyer des initiatives de perfectionnement professionnel à l'aide d'applications de pointe et de projets d'apprentissage en ligne.

«La collaboration avec les écoles devrait nous aider à faire découvrir le monde à la population de Chapleau, de sorte que les élèves et les enseignants pourront utiliser toutes les ressources pédagogiques d'Internet et collaborer avec leurs pairs et leurs collègues d'autres communautés ou villes éloignées et même avec des pays étrangers, a dit Bill Owens, vice-président du Conseil et chef de la direction de Nortel. Nous collaborerons avec des chercheurs afin de mieux comprendre comment la technologie peut modifier l'apprentissage par les enfants et d'étudier les effets sur des programmes d'envergure provinciale, comme les mathématiques et les compétences de base en lecture et en écriture.»

De même, les services de santé offerts dans la région devraient profiter de l'amélioration des outils de collaboration mis à la disposition des professionnels de la santé et d'applications touchant la gestion des soins de santé, en particulier pour la surveillance des personnes diabétiques.

Chapleau est une communauté du Nord de l'Ontario d'environ 3000 personnes située à quelque 320 km au nord-est de Sault Ste. Marie. La communauté est la porte d'accès à la plus grande réserve naturelle au monde : la réserve faunique de la Couronne de Chapleau, qui s'étend sur 700 000 ha.

Source: Bell Canada, Nortel

#### L'ACC annonce la création de l'ACEEI

L'Association canadienne de la construction (ACC) annonçait récemment la création d'un nouveau comité spécial intitulé l'Association canadienne d'exploitation et d'entretien d'installations (ACEEI). Bien que l'ACC fournira les services logistiques et le personnel de soutien, l'ACEEI sera une entité autonome ayant son propre énoncé de

**INDECO**

**Accessoires pour vos travaux de démolition...**

Indecofabrique  
une gamme complète de marteaux hydrauliques et d'accessoires de démolition incluant les cisailles à métaux, les pulvérisateurs à béton et les plaques vibrantes de compactage

Mario Roussel cellulaire : (613) 880-3780  
Jean-Paul Aubé cellulaire : (514) 444-5687  
bureau : (613) 737-3963  
sans frais : 1-877-737-3963  
télécopieur : (613) 737-3908

3389, rue Hawthorne, Ottawa, ON K1G 4G2

**EASTROCK INC.**

# Le choix des professionnels pour l'équipement spécialisé



LeeBoy 8515 construction robuste dans un ensemble conçu pour la manœuvrabilité et la productivité. Augmentez votre productivité et réduisez vos coûts d'opération avec la paveuse 8515 de LeeBoy. Cette paveuse a deux convoyeurs de 36 po., des vis d'alimentation de 12 po. et «Power Slope» disponible pour les extensions. La 8515 incorpore les avantages des grosses paveuses d'autoroute. Sa table Legend™ de 8 à 15 pi., chauffée et vibrante, assure une qualité de finition digne de son nom. Avec des commandes doubles pour les opérateurs et sa facilité d'opération en mode «Low Deck» ou «High Deck» elle offre une configuration idéale pour tous les chantiers.

DISTRIBUTEUR

# LeeBoy

POUR LE QUÉBEC ET  
LES PROVINCES MARITIMES

Chez J.A. Larue Inc., vous trouverez une vaste gamme de machinerie spécialisée pour la construction ou l'entretien des routes.

### Une nouvelle dimension au jeu de la location

La nature propre à la machinerie spécialisée de LeeBoy ajoute une nouvelle dimension à la location conventionnelle d'outillage.

En effet, LeeBoy vous fait bénéficier du support technique offert par son distributeur autorisé LeeBoy et ROSCO, J.A. Larue Inc.

En louant chez J.A. Larue, vous n'aurez pas de surprise – vous aurez le bon équipement sur le chantier quand vous en aurez besoin et vous en saurez le coût avant que l'équipement arrive sur le chantier.

# LARUE

1-877-658-3013

Siège social • 680, rue Lenoir, Sainte-Foy • Fax: (418) 658-8799

Représentant: Armand Guay • (418) 930-3003

Centre de service • 4848, rue Dunn, Montréal • Tél.: (514) 787-0444

Représentant: Pierre-Jean Leclerc • (514) 968-0041

David Robichaud • (514) 497-1470 • david.robichaud@jalarue.com



LeeBoy 7000  
Moteur 50 hp, avec table Legend™ 8 à 13 pi, double convoyeurs automatiques de 36 po.

Trois modèles disponibles, de 50 à 130 hp



Niveleuse LeeBoy 785 Châssis articulé sur 40 degrés, transmission «PowerShift» à 6 rapports, moteur Cummins turbo 130 hp, lame avant et scarificateur.



Distributeur de bitume LeeBoy L500T  
Application d'émulsion à chaud pour des réparations professionnelles. Capacités de 150 à 500 gallons.



Colmateuse de nids de poule RA300 SprayPatcher  
La méthode la plus efficace pour des rapiécages durables. Efficace jusqu'à -10 degrés Celsius.

service d'urgence-pièces 24/7 • [www.jalarue.com](http://www.jalarue.com)

mission et des objectifs précis.

L'ACEEI a pour mission d'agir à titre de porte-parole des entrepreneurs canadiens qui fournissent des services d'exploitation, d'entretien et de soutien sur place aux grandes installations militaires et industrielles relativement à toute question nationale et internationale. L'ACEEI déploiera des efforts de lobbying et de communication auprès du gouvernement fédéral et d'autres intervenants clés afin de donner suite aux questions

qui touchent directement ce secteur.

L'adhésion sera ouverte aux organisations qui participent activement à la prestation de services d'exploitation, d'entretien et de soutien sur place aux grandes installations au Canada, qui sont des entreprises canadiennes enregistrées ayant leur siège social au Canada, et qui sont déjà ou deviendront membres corporatifs de l'ACC. Toute entreprise ou tout organisme qui satisfait à ces critères et qui désire adhérer à l'ACEEI

peut communiquer avec l'ACC pour obtenir des renseignements sur l'adhésion.

L'ACEEI annonçait également la nomination de son premier président, soit Larry MacDonald, vice-président de Black & McDonald Limited. Les deux vice-présidents sont Don Chynoweth de SNC-Lavalin ProFac Inc. et Gerry Walsh d'ATCO Frontec Group.

«Nous sommes très heureux du lancement de cette nouvelle entité», déclarait monsieur MacDonald, «Cette nouvelle association donnera enfin au secteur de l'exploitation et de l'entretien d'installations une voix au chapitre et la capacité de façonner les politiques du gouvernement et de l'industrie, et ce dans l'intérêt de chacun de nos membres.»

Parmi les objectifs précis de l'ACEEI, mentionnons son engagement à mettre en oeuvre une stratégie canadienne industrielle et de sécurité qui encourage la croissance d'une capacité canadienne à fournir des services de soutien sur place, ainsi qu'une stratégie de soutien national qui sera en harmonie avec la capacité militaire existante. L'ACEEI entend aussi élaborer un profil qui lui permettra d'être reconnue à l'échelle nationale en tant que source crédible d'information sur toute question liée à la prestation de services de soutien sur place au Canada et de servir de tribune à l'intention des entrepreneurs afin de favoriser les discussions sur ces questions communes.

Source: Association canadienne d'exploitation et d'entretien d'installations, Association canadienne de la construction

#### Contrefaçon de pneus Michelin

Les équipes commerciales Poids Lourd ont constaté l'apparition de produits en provenance d'Asie copiant les pneus Michelin.

La contrefaçon porte principalement sur la bande de roulement du pneu et donc sur les sculptures. La contrefaçon des sculptures de pneus Poids Lourd Michelin est un détournement de l'expertise du Groupe. Elle cherche à semer le doute dans l'esprit des clients, en jouant sur la confusion entre l'apparence et la performance des pneumatiques. Ils peuvent donc mettre en danger leurs utilisateurs et plus généralement tous les usagers de la route.

Michelin déplore de telles pratiques et prendra, en association avec les autorités compétentes, toutes les mesures pour protéger son savoir-faire et assurer la sécurité des usagers.

Source: Michelin

**Mario Roussel** cellulaire: (613) 880-3780  
bureau: (613) 737-3963  
sans frais: 1-877-737-3963  
télécopieur: (613) 737-3908  
3389, rue Hawthorne, Ottawa, ON K1G 4G2



**EASTROCK INC.**

**HCR900 ES  
HCR900 ES20**

# L'excellence... Tout simplement!

La gamme Furukawa comprend trois modèles  
HCR900, HCR1 200 et HCR1 500  
pour des diamètres de 2 à 5,5 pouces



**Fournitures de forage**

**Foreuses usagées en inventaire :**  
(2) FURUKAWA HCR1500 reconditionnées ..... (1) LOUÉE  
FURUKAWA HCR1 200 2004, 1300 heures ..... P.S.D.  
FURUKAWA HCR900 2005, 350 heures ..... VENDUE!  
FURUKAWA HCR9ES 1999, reconditionnée ..... VENDUE!

**Plusieurs marteaux hydrauliques disponibles**



MULE™ 3010 4x4



Bûcheur infatigable  
et polyvalent.  
La puissance d'un 4x4.

À LA POINTE DE / LA PUISSANCE / DE LA PERFORMANCE / DE LA PASSION

Conçue pour travailler sans répit, la MULE 3010 4x4 vous emmène exactement là où vous voulez aller. Grâce à ses 4 roues motrices polyvalentes, vous pouvez conquérir toutes sortes de surfaces, qu'elles soient humides, sèches, boueuses, limoneuses ou enneigées. Si vous avez besoin d'encore plus de puissance, la Kawasaki 3010 4x4 Diesel est faite pour vous. Le moteur diesel à 4 temps puissant produit un couple extrêmement élevé à bas régime, vous offrant ainsi une puissance de remorquage ultime.

Kawasaki vous aide à personnaliser votre Mule grâce à sa gamme complète d'accessoires, que vous vouliez une lame de chasse-neige, des élévateurs de caisse hydrauliques ou bien d'autres encore. Choisissez ce que vous désirez... Kawasaki répondra à vos besoins.



**Kawasaki**  
[www.kawasaki.ca](http://www.kawasaki.ca)

**MULE**

## PowerTech conclut une entente de partenariat avec Atlas Copco

Le président et chef de la direction de Corporation Power Tech inc., Carol Murray, est heureux d'annoncer que la Société a conclu une entente de partenariat à long terme avec la société Atlas Copco. En vertu de cet accord, Atlas Copco agira comme fournisseur privilégié et partenaire technologique de PowerTech dans la mise au point de cellules hydrauliques performantes répondant aux spécifications techniques du PicBucket et du PicHammer. La cellule hydraulique joue

un rôle central dans le fonctionnement des produits développés par PowerTech, en leur procurant leur puissance de percussion.

«Nous sommes très fiers de nous associer à un partenaire de ce calibre, jouissant d'une solide réputation mondiale et disposant d'un grand savoir-faire technologique. Atlas Copco nous apportera un précieux soutien dans le développement des nouvelles versions du PicBucket et du PicHammer, notamment pour les séries 1000 et 3000. Pour ces nouveaux modèles, Atlas Copco veillera à concevoir des cellules hydrauliques adaptées à leurs

besoins spécifiques, comme ce fut le cas pour notre série 2000, déjà commercialisée. Cette entente à long terme vient sécuriser notre approvisionnement pour une composante clé de nos produits et représente, pour nos clients actuels et futurs, un nouveau gage de fiabilité, de performance et de qualité à l'égard de notre technologie», a souligné monsieur Murray.

«Nous avons été impressionnés par la qualité et la performance de la technologie développée par PowerTech. Atlas Copco est toujours à la recherche de partenaires

Avec



ÉQUIPEMENTS JKL INC.

La réussite de JKL repose sur le souci constant de sélectionner les meilleurs produits en termes de performance, sécurité et fiabilité. Des équipements appréciés des gens qui les utilisent, entretenus en atelier ou sur la route par des gens d'une grande expertise. Avec JKL, vous en faites du chemin!

**VOUS en faites du chemin.**



3305, boul. Des Entreprises  
Terrebonne, QC J6X 4J9

Tracteurs articulés  
**HOLDER**  
Balais aspirateurs  
Balais mécaniques  
**Johnston Madvac**

Téléphone: (450) 968-2222  
Télécopieur: (450) 968-0564

## Unimog Black Edition

Brabus, le préparateur bien connu pour ses modifications de berlines et coupés Mercedes, a mis la main sur un Unimog U500.

Le résultat est le Unimog Black Edition, présenté au Middle East International Motor Show Dubai de Dubai en décembre.

Cet utilitaire très polyvalent est généralement très prisé par les équipes de services d'urgence, de construction ou de travaux publics. Dans ce cas-ci, le U500 dispose d'un moteur MBE900 développant 280

hp. Sa vitesse de pointe de près de 130 km/h en fait probablement le plus lent véhicule de la gamme Brabus mais demeure toutefois impressionnante pour un Unimog.

Avec un poids total de 11,99 t, le Unimog Black Edition dispose d'une capacité de charge d'environ 4,3 t. Il roule sur des pneus de la dimension 455/70 R24. Sa longueur hors tout de 5,38 m est comparable à celle d'une camionnette compacte. Par contre, sa largeur de 2,30 m et surtout sa hauteur de 2,95 m lui confèrent une présence sur la route à faire pâlir d'envie un propriétaire de Hummer.

Les modifications de Brabus portent principalement sur l'aménagement intérieur qui comporte la plupart des accessoires que l'on retrouve généralement dans une limousine. La console centrale recouverte de fibre de carbone comprend un système de navigation GPS tandis que les garnitures sont de cuir et d'Alcantara. Un volant sport et des pédales d'aluminium complètent l'aspect sportif...

Il faudra compter environ 90 000 € pour la transformation en plus du prix de base de 140 000 € du Unimog U500 de série, c'est le prix à payer pour épater les copains sur les chantiers. (1,00 € : 1,37 \$)



innovateurs capables de mettre en valeur notre savoir technologique, et cela, au bénéfice de l'industrie et de nos clientèles cibles. PowerTech représente à nos yeux l'un de ces joueurs émergents avec lequel nous serons heureux de collaborer étroitement, tant sur le plan technologique que commercial», a précisé le vice-président marketing de Atlas Copco Construction Tools, Hans Lidén.

«La confiance d'un joueur aussi réputé à l'endroit de la technologie et de l'équipe de PowerTech constituera un atout de premier plan dans nos efforts de développement

commercial. De plus, comme Atlas Copco distribue ses produits dans pas moins de 150 pays différents, nous pourrions compter sur l'appui de ce partenaire n'importe où dans le monde, ce qui facilitera grandement notre expansion à l'échelle internationale. Au besoin, Atlas Copco a déjà fait savoir qu'elle mettrait à contribution son imposant réseau de centres de service et de soutien à la clientèle afin de soutenir PowerTech dans ses démarches de commercialisation», a ajouté monsieur Murray.

«À cet égard, dans le cadre de notre pro-

gramme V.I.PIC, nous nous apprêtons, à la demande d'un grand équipementier d'origine reconnu, à mettre à l'essai deux ensembles PicBucket en Europe. Il ne fait aucun doute que notre alliance avec Atlas Copco pourra constituer, à terme, un puissant levier pour déployer notre plan de développement commercial avec cet équipementier d'origine», a conclu monsieur Murray.

Source: Corporation Power Tech inc.

## MARK GRAVEL BOX (1993) INC.



**VENTE ET SERVICE  
D'ÉQUIPEMENT DE CONSTRUCTION**

**POUR L'EST DU QUÉBEC (GASPÉSIE)  
LE NOUVEAU-BRUNSWICK  
ET L'ÎLE DU PRINCE-ÉDOUARD**

**BEAU-ROC**

**DAEWOO**

**TÉLÉPHONE : (506) 826-3289  
FAX : (506) 826-3832**

**WWW.MARKGRAVELBOX.COM**

**1089 AV. DES PIONNIERS, BALMORAL, NB E8E 1B5**

### BALANCES POUR CHARGEURS

*Avec une technologie supérieure  
en constante évolution*

**Joyeuses Fêtes  
à tous nos clients!**

RMT et son équipe vous souhaitent un joyeux temps des Fêtes et vous offrent, ainsi qu'à votre famille, leurs meilleurs vœux pour la nouvelle année.

Nous vous remercions de la confiance que vous nous avez témoignée au cours de l'année.

**Bob & Marc Lefebvre  
Lyse, François, Michel**

Millennium

Sélection de matériel pour constructeur

Balances à transporter

www.rmt.ca

**RMT**

Le service, notre priorité

**Sans Frais : 1 877 663-4311**

Tel: (458) 963-4311 (458) 1430 (963) 7331

www.rmt.ca

# Systèmes hydrauliques et économie de carburant

Richard Hacker  
ACE, Accent Contrôles Électroniques  
www.aceelectronic.ca

Considérant le prix du carburant qui ne cesse d'augmenter, il devient de plus en plus important de tenir compte de tout facteur qui peut diminuer sa consommation.

Lors de la conception d'un camion de déneigement plusieurs possibilités de système hydraulique sont à considérer. Les facteurs qui influencent votre décision peuvent être nombreux. L'ensemble des opérations : épandage, levage de la benne, opération des grattes, etc., sont tous des facteurs à considérer. La plupart des camions de déneigement sont aussi utilisés pendant la saison chaude, principalement pour le transport en vrac. Cette utilisation nécessite elle aussi l'hydraulique pour le levage de la benne.

Les moteurs diesel modernes brûlent

environ 200 grammes de carburant à l'heure pour chaque HP de puissance délivrée.

Notre camion «exemple» est équipé d'une benne quatre saisons et d'un chasse-neige avec aile de côté. Nous avons calculé 300 heures d'utilisation comme épandeur et 700 heures pour le grattage et le transport.

Le calcul de la consommation de carburant est basé sur la formule :

$$\text{Débit (gal.US) X Pression (PSI) / 1714 = HP}$$

Les tableaux (à la page suivante) vous montrent des exemples pour des configurations des systèmes hydrauliques possibles qui vont tous faire le même travail. Évidemment ces calculs sont simplifiés, mais la tendance est claire.

**LES ROULOTTES R.G. INC.**

**VENTE LOCATION**

**DES ROULOTTES CONÇUES POUR VOS BESOINS DE CHANTIERS**

Les Roulettes R.G. Inc. sont construites sur demande et vous assurent des unités mobiles de qualité qui sauront satisfaire vos exigences à tout point de vue. Des aménagements intérieurs sur mesure, le design extérieur et la qualité de finition répondront à vos besoins particuliers et reflèteront le bon goût de votre entreprise.

**Tél. : (450) 441-7776 • Fax : (450) 441-9498**

**Le spécialiste du pneu usagé :**

- Camions
- Hors Route
- Agricole

**SERVICE ROUTIER 24 H**

**2950 Ch. Gascon, Terrebonne, QC J6X 4H4**

**Spécial du mois :**

1400X24	RECHAPÉ XMS4	100%	425.00 \$
1400X24	G2 12 PR	NEUF	389.00 \$
1400R24	RECHAPÉ XSNO+	100%	834.00 \$
1400R24	MICHELIN XSNO+	50%	500.00 \$
17.5X25	L2 16 PR	NEUF	550.00 \$
17.5X25	MUD & SNOW 16 PR	NEUF	685.00 \$
20.5R25	RECHAPÉ HMER+	100%	1700.00 \$
20.5X25	L2 16 PR	NEUF	900.00 \$
23.5X25	L2 16 PR	NEUF	1300.00 \$

Quantités limitées • Pour plus d'information, veuillez communiquer avec

**Normand Gagné**

Téléphone 450-477-6444 • Sans Frais 1-877-477-6444  
www.pneusdd.com • information@pneusdd.com

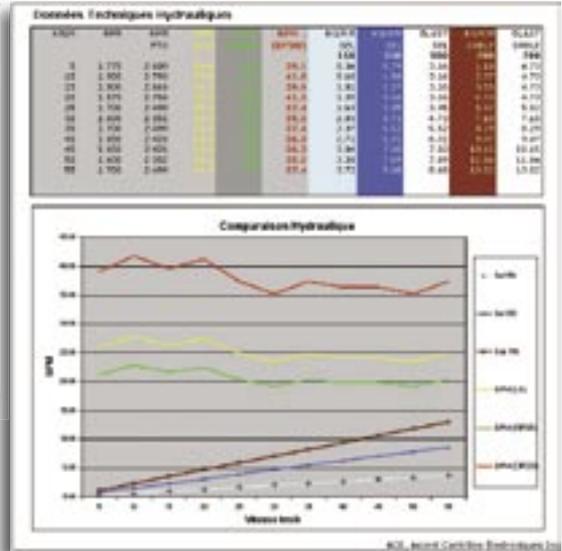
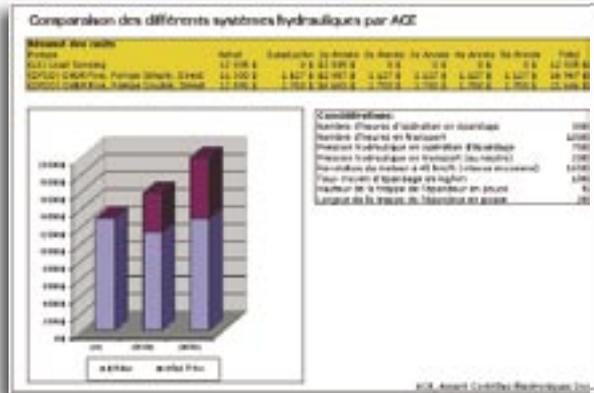
Il se dégage une évidence de ces tableaux :

Tout système qui débite de l'huile du simple fait que le moteur tourne coûte cher à l'utilisation.

Les systèmes qui utilisent une pompe à débit fixe qui se désengage améliorent la consommation.

Le système «champion» de l'économie de carburant est très nettement le système à débit variable «load sensing».

Plusieurs personnes ont peur de la complexité des systèmes avec une pompe à débit variable. Pourtant elles sont utilisées depuis des années dans des excavatrices, des compacteurs, etc. Toutes ces machines ont une composante en commun : un réservoir pressurisé et une bonne filtration. Il est extrêmement facile de pressuriser le réservoir d'huile d'un camion à partir de l'air comprimé des freins. Ceci donne trois grands avantages qui contribuent à prolonger la vie



- de la pompe :
  - Fini la cavitation à l'entrée de la pompe ;
  - Réduction de l'infiltration de poussières ;
  - Fini la condensation d'eau dans l'huile.
- L'utilisation d'un filtre de qualité pour l'huile hydraulique devrait aller de soi. Il n'y a pas d'économies à faire avec un filtre moins cher!
- Avec la montée des prix de carburant je crois que les systèmes «load sensing» méritent de plus en plus notre attention.
- Même si l'investissement initial est plus

élevé que les systèmes habituels avec pompe à engrenage, l'économie de carburant fait que les coûts supplémentaires deviennent rapidement un facteur d'économie. Vous rentrez dans votre argent en moins de trois ans.

**RPM  
TECH**

**R.P.M. TECH INC.**  
 184, route 138, Cap-Santé QC G0A 1L0  
 Téléphone : (418) 285-1811 • 1-800-463-3882  
 Télécopieur : (418) 285-4289  
 2220, rue Michelin, Laval QC H7L 5C3  
 Téléphone : (450) 687-3280 • 1-800-631-9297  
 Télécopieur : (450) 687-9921  
[www.groupeperpmtch.com](http://www.groupeperpmtch.com)

**Souffleuses  
Équipement d'aéroports  
Véhicules spéciaux**

**Chargeurs sur roues  
Excavatrices sur chenilles  
Excavatrices sur roues**

# SPS, des ponts sandwich...

Jean-François Dubois



La réfection d'un pont ou d'un viaduc apporte toujours son lot de contraintes techniques et économiques qui poussent les intervenants concernés à chercher des approches différentes. Solicor, une filiale du Groupe Canam Inc. propose une nouvelle technologie qui permet de réduire temps et coûts liés à la réfection traditionnelle des structures.

La technologie SPS (Sandwich Plate System) inventée par la société Intelligent Engineering Holdings Limited et développée avec BASF, consiste en un composé élastomère solidifié inséré entre deux plaques de métal. La rigidité et la force de la plaque SPS peuvent être adaptées

pour répondre aux spécifications en variant l'épaisseur des éléments du sandwich.



En plus de sa grande légèreté et de sa vie utile plus longue, l'un des principaux avanta-



**Les Équipements  
GLS Inc.**

1475 rue Gladstone  
Montréal, QC H4E 1C5  
Fax: (514) 765-0074  
Satellite à Québec:  
680 rue Lenoir, Sainte-Foy

**VENTES • Robert Legault**  
Cell: (514) 594-0599 • Soir: (450) 475-6260  
**SERVICE MOBILE • Pierre Guinois**  
(514) 738-3739

**Pièces  
Service autorisé  
Service mobile**

**CONCESSIONNAIRE AUTORISÉ**

**TEREX** 

**(514) 737EREX**





*L'Équipe de Les Équipements GLS tient à vous souhaiter une Bonne et Heureuse Année 2006*





Chargeurs articulés		
TXL 160-1	8 600 kg/18 960 lb	1,8 m/2,1 v'
TXL 200-1	11 000 kg/24 250 lb	1,9 m/2,5 v'
TXL 250-1	13 900 kg/30 420 lb	2,4 m/3,1 v'
TXL 300-1	17 300 kg/38 150 lb	2,9 m/3,8 v'
TXL 400-1	22 040 kg/48 590 lb	3,9 m/5,1 v'
TXL 500-1	29 000 kg/63 934 lb	4,8 m/6,3 v'
Excavatrices sur chenilles		
TXC 140LC-1	13 900 kg/30 600 lb	0,5 m/0,7 v'
TXC 175LC-1	17 400 kg/38 360 lb	0,7 m/0,9 v'
TXC 225LC-1	21 500 kg/47 400 lb	0,9 m/1,2 v'
TXC 255LC-1	24 800 kg/54 200 lb	1,1 m/1,4 v'
TXC 300LC-1	30 200 kg/66 800 lb	1,3 m/1,7 v'
TXC 340LC-1	34 300 kg/75 600 lb	1,5 m/2,0 v'
TXC 420LC-1	41 900 kg/92 374 lb	1,7 m/2,2 v'
TXC 470LC-1	47 600 kg/104 900 lb	2,2 m/2,9 v'
TXC 500LC-1	49 900 kg/110 000 lb	3,2 m/4,2 v'
Chargeuses rétrocaveuses		
TX760E	7888 kg/17 353 lb	4,47 m/14'8"
TX820E	7938 kg/17 483 lb	4,47 m/14'8"
TX870E	8143 kg/17 914 lb	4,86 m/15'11"
Rouleaux tandem		
TV800-1	1 559 kg/3 437 lb	800 mm/30 po
TV900H-1	1 617 kg/3 585 lb	800 mm/30 po
TV900-1	1 588 kg/3 457 lb	900 mm/33 po
TV1000-1	2 580 kg/5 644 lb	1000 mm/39 po
TV1200-1	2 825 kg/6 232 lb	1200 mm/45 po
TV1200H-1	3 335 kg/7 352 lb	1200 mm/45 po
TV1300-1	3 585 kg/7 859 lb	1300 mm/51 po
TV1400-1	4 515 kg/9 954 lb	1400 mm/54 po
TV1700	10 000 kg/22 048 lb	1700 mm/66 po

ges de cette nouvelle technologie réside dans la rapidité et la facilité d'assemblage in situ.

L'automne dernier, le pont de la rivière Massawippi dans l'arrondissement de Lennoxville de la ville de Sherbrooke a fait l'objet de travaux majeurs qui incluaient, entre autres, la réfection de la dalle du tablier.

L'espace insuffisant de chaque côté du pont empêchait la construction d'un pont temporaire. Le débit assez important de circulation – 13 000 véhicules/jour – rendait



impossible la fermeture de ce tronçon de route durant plusieurs semaines.

De plus, afin de répondre aux nouvelles normes de construction, un nouveau tablier en béton aurait dû être plus épais et donc le poids plus important aurait entraîné le renfort de la structure existante.

Ces facteurs ont amené les responsables à opter pour une solution alternative. L'utilisation des plaques SPS a permis de réduire la période de fermeture complète de plusieurs semaines. La légèreté du nouveau tablier a aussi permis de préserver les arches du pont



qui ont une valeur patrimoniale. Utilisées principalement dans la fabrication

de ponts de navires et de plates-formes de forage au large, les plaques SPS ont prouvé leur résistance dans un environnement hostile. Elles sortent tranquillement de leur créneau pour offrir une option plus qu'intéressante dans le domaine du génie civil.

Les plaques SPS sont fabriquées sur mesure à l'usine Solicor de Laval avec des tolérances très strictes. Elles sont par la suite livrées sur le chantier où l'assemblage se fait à l'aide d'une grue conventionnelle par bou-

lonnage et soudure. Les plaques sont déjà pourvues de toutes les pièces de fixation nécessaires à l'installation de glissières de sécurité, de lampadaires et de panneaux de signalisation, le cas échéant.

Avec plusieurs réalisations au Canada et dans le monde, le système de plaques sandwich offre des opportunités intéressantes aux concepteurs à la

recherche d'efficacité dans la construction ou la rénovation de structures.

## Solicor complète avec succès un premier pont en Ontario

Solicor, le segment d'affaires de Groupe Canam inc. spécialisé dans la fabrication et la commercialisation d'un système de plaque sandwich (SPS), a complété avec succès le remplacement d'un premier tablier de pont en Ontario. Le nouveau pont compte deux panneaux SPS, totalisant une superficie de 11,3 m de longueur par 7,5 m de largeur, et a été réalisé pour la municipalité de Port Hope située à l'est de Toronto.

Le nouveau tablier de pont SPS a été érigé 30 cm au-dessus du tablier de pont en béton qui était déjà en place et qui devait être remplacé compte tenu de son degré de détérioration avancé. Les panneaux longitudinaux SPS reposent à chaque extrémité du pont sur les culées en béton existantes. Les deux panneaux SPS, ainsi que les quatre poutres qui y sont intégrées, ont été fabriqués à l'usine de Solicor située à Laval, au Québec.

Ainsi, l'utilisation de la technologie SPS a permis d'offrir une solution rapide, simple et économique à la municipalité de Port Hope. En effet, en installant le tablier de pont SPS par-dessus le tablier de pont en béton existant, la sous-structure actuelle n'a subi aucune altération. Puisque les panneaux de

pont sont préfabriqués en usine, la solution proposée par Solicor a permis de réduire considérablement le coût total du projet comparativement à des méthodes de réhabilitation traditionnelles.

Selon Luc Pelland, président de Solicor : «l'obtention de ce contrat confirme que notre stratégie de développement de marché en Ontario est efficace et que les municipalités et ingénieurs de la province reconnaissent les avantages d'utilisation de la technologie SPS dans la réhabilitation et la construction de ponts. Nous sommes confiants de décrocher d'autres contrats de pont en Ontario au cours des prochaines années considérant le succès de Port Hope.»

«Les travaux d'installation et de finition se sont très bien déroulés, s'échelonnant sur deux jours plutôt que trois, tel que prévu au départ. Nous sommes donc enchantés des résultats», de dire David Croteau, directeur technique pour Solicor.

Solicor avait complété avec succès, en novembre 2003 (InfraStructures vol.9 No.1), la

construction du premier pont dont le tablier a été construit avec la technologie SPS à Saint-Martin de Beauce, un village situé à 110



km au sud de Québec. De plus, un autre vient d'être terminé dans l'arrondissement Lennoxville (voir ci-haut) de la Ville de Sherbrooke et la compagnie annonçait récemment l'obtention d'un premier contrat aux États-Unis pour la conception, la fabrication et le montage d'un pont de 19 m de longueur par 11,6 m de largeur situé sur la route 58 dans le district de Bristol, en Virginie.

Source: Le Groupe Canam Inc.

# Sterling, MBE et Allison, une combinaison gagnante

Pour les entrepreneurs en construction, un camion performant est une nécessité. C'est pourquoi plusieurs d'entre eux choisissent les camions Sterling pour leurs applications spécialisées.

Les camions Sterling L-Line munis d'un moteur Mercedes-Benz MBE4000 et d'une transmission automatique Allison maximisent la charge utile et la productivité tout en réduisant le temps d'indisponibilité. De plus, les chauffeurs apprécient la cabine confortable et la simplicité de fonctionnement.

Les coûts élevés du carburant diesel et la rareté de chauffeurs expérimentés sont parmi les nouveaux défis auxquels font face les exploitants de flottes partout en Amérique du Nord.

Dès 2003, Sterling Truck Corporation présentait des versions améliorées des moteurs MBE900 et MBE4000. Ces moteurs légers se sont révélés robustes, fiables et parfaitement adaptés aux conditions du marché nord-américain.

«Les opérateurs de camions à benne

basculante ont besoin de toute la puissance disponible lorsqu'ils transportent des matériaux lourds», déclarait Matt Stevenson, directeur stratégie-produit pour Sterling Truck Corporation. «Le MBE4000 développe son couple maximal à seulement 1100 tr/min dans chacune des huit configurations disponibles. Ceci permet au moteur de graver les pentes sans effort, nécessite moins de changement de rapport et procure une bien meilleure économie de carburant.»

Les moteurs Mercedes-Benz fonctionnent en douceur dans les camions Sterling L-Line sans égard au type de transmission. Par ailleurs, le choix d'une transmission automatique Allison contribue à une meilleure productivité, résultant souvent en un chargement supplémentaire transporté durant un quart de travail.

«Les transmissions automatiques Allison permettent de réduire l'usure des autres composants du camion en choisissant le rapport



idéal pour la tâche à accomplir», expliquait monsieur Stevenson. Les transmissions automatiques Allison contribuent à réduire la fatigue du chauffeur, simplifient la formation de nouveaux chauffeurs et améliorent la sécurité.

Les camions Sterling L-Line sont disponibles avec quatre types de suspension incluant les AirLiner et TufTrac pour répondre à une variété d'applications.

Source: Sterling Truck Corporation

**ACCESSOIRES OUTILLAGE LIMITÉE**

**MONTREAL • LAVAL**  
**Téléphone : (514) 387-6466**  
**Sans frais : 1-800-461-1979**  
**Fax : (514) 387-4054**  
**Internet : www.aaol.com • Courriel : aaol@aaol.com**  
**Location • Vente • Réparation • Fabrication**

**Manufacturier de brosses de balais de rue**

*Placez votre commande dès maintenant pour le balayage printanier.*

**Brosses de caniveaux assemblées à partir d'acier québécois**  
*Faisons travailler les gens de chez-nous!*

*Distributeur de brosses à usage industriel*

**Accessoires de balayage pour tous les types de machinerie**  
**Pièces de remplacement pour toutes les marques de balais**

**CONTANT INC.**  
**(450) 666-6368 ou 1-800-CONTANT**  
 Télécopieur : (450) 666-0626  
 www.contantlaval.com • www.citysnowblowers.com  
 6310, des Mille-Iles, St-François, Laval, QC H7B 1E5

**Distributeurs autorisés :**  
 CENTRE DU CAMION AMOS (Abitibi)      Tél. : (819) 732-6471  
 ENT. & TRANSPORT ORLÉANS (Est du Québec)      Tél. : (418) 663-3708  
 LES FREINS N.B.L. INC. (Laval)      Tél. : (450) 973-7700

**6 modèles disponibles**  
 de 2500 à 8000 tonnes/heure  
 170 à 900 HP  
 pour chargeurs articulés  
 de 2 à 6 verges  
 pour tracteurs agricoles  
 à l'avant ou sur attache 3 points  
 de 170 à 300 HP

**Souffleuses amovibles 2 phases, capacités de 2500 à 8000 t/h**  
**Location ou crédit-bail à l'heure • semaine • saison**

# Pelletrac choisit un Sterling

Pelletrac Inc. est une entreprise de Saint-Amable sur la rive-sud de Montréal spécialisée dans le domaine de la mini-excavation.

La compagnie, dirigée par Eustache Paulin, offre ses services dans les secteurs industriel, commercial et résidentiel.

Pelletrac Inc. a une grande expertise dans des situations d'urgences environnementales et dans la décontamination de sites. Sa machinerie spécialisée et ses opérateurs expérimentés sont à l'aise dans les endroits restreints. La compagnie s'efforce de rendre service aux clients le plus rapidement et efficacement possible.

Pelletrac inc. est toujours à la recherche de nouvelles technologies et de nouveaux moyens pour améliorer ses méthodes de travail et être en mesure de répondre aux normes de plus en plus exigeantes.

C'est dans cet esprit que Pelletrac Inc. a fait l'acquisition récemment d'un nouveau camion 12 roues de marque Sterling chez



Boisvert Sterling, de Boucherville.

Le camion, un L-Line 2006, est doté d'un moteur MBE4000 de 450 chevaux.

Pelletrac offre ses services de location d'équipement avec opérateur, à l'heure ou à la tonne. La compagnie peut mettre à la disposition de sa clientèle toute une variété d'équipement.

L'équipe de Boisvert Sterling tient à féliciter

monsieur Paulin d'avoir choisi Sterling.

P.E. Boisvert et Boisvert Sterling oeuvrent dans la vente de camions depuis près de trente ans, auparavant avec des camions de marque Ford et, depuis le rachat des opérations de camions lourds de Ford par

Freightliner Corporation, des camions de marque Sterling.

Les camions Sterling sont réputés pour leur excellence dans les domaines spécialisés qui mettent en valeur leur robustesse et leur fiabilité.

Source: Pelletrac Inc.

Eustache Paulin, (450) 922-1921

P.E. Boisvert Auto Ltée

# BOISVERT

## Moteurs Mercedes-Benz



## STERLING TRUCKS

Aussi disponible :  
Detroit Diesel Serie 60: jusqu'à 515 hp/1650 lb pl  
Caterpillar: C7, C9, C11, C12, C13, C15



2 boulevard Marie-Victorin  
Boucherville, QC J4B 1V5

www.boisvertford.com  
Fax: (450) 655-8766

Tél.: (450) 655-1301  
1-800-363-9949

# 11<sup>e</sup> édition de la Semaine des infrastructures urbaines

INFRA 2005 qui s'est déroulée du 21 au 23 novembre dernier, au Centre Mont-Royal de Montréal, avait pour thème «La performance, ça se mesure : pour des interventions mieux ciblées». Plus de 1200 participants se sont réunis pour assister, sur trois jours, aux présentations d'une centaine de conférenciers venus partager leur expérience en matière de gestion, de réhabilitation des infrastructures et de géomatique.

Cette année, un plus grande importance a été accordée aux études de cas, projets pilote et d'expérimentation dans l'ensemble des secteurs des infrastructures souterraines, chaussées, ouvrages d'art ainsi que des réseaux techniques urbains. INFRA 2005 s'est distinguée par la présentation de quatre sessions sur la géomatique municipale, en collaboration avec l'Association de géomatique municipale du Québec (AGMQ).

Parmi les événements spéciaux, le ministre des Affaires municipales et des Régions, en partenariat avec le Centre d'expertise et de recherche en infrastructures urbaines (CERIU), célébraient cette année le dixième anniversaire de la remise du Prix d'innovation technologique en infrastructures urbaines.

Le Prix d'innovation technologique en infrastructures urbaines du ministère des Affaires municipales et des Régions (MAMR), a été remis par Vincent Auclair, député de

Vimont et adjoint parlementaire, au nom de la ministre des Affaires municipales et des Régions, Nathalie Normandeau, à la Ville de Trois-Rivières dans le cadre du congrès annuel INFRA 2005.



«La Ville de Trois-Rivières, de par son projet, a démontré qu'il est possible d'utiliser des technologies innovatrices pour la réfection des infrastructures souterraines dans le but d'améliorer les services aux citoyens, et ce, à faibles coûts. Cette réalisation contribue à l'évolution des façons de faire dans le domaine municipal qu'encourage le Ministère et sert d'exemple pour les municipalités du Québec», a déclaré monsieur Auclair.

Le comité de sélection a remis une mention spéciale à l'Arrondissement Dorval / Île-Dorval pour avoir été un des précurseurs dans la planification intégrée de ses travaux

de réhabilitation. L'arrondissement de 17 300 habitants, après maintes recherches et analyses, a opté pour un plan d'intervention qui intègre l'ensemble des infrastructures. Ainsi, afin de limiter les interventions, de réduire les coûts d'entretien et de prolonger la vie des infrastructures de 20 à 30 ans, la réhabilitation du réseau de conduites d'eau potable a été planifiée en considérant l'état de l'ensemble des autres infrastructures du secteur, soit les réseaux d'égout, la chaussée, les bordures et les trottoirs. Les travaux se sont échelonnés entre 1992 et 2004, sur près de 15% de ses infrastructures

INFRA est le plus important colloque dans le domaine des infrastructures urbaines au Québec à traiter de manière intégrée des



divers aspects de la gestion des infrastructures municipales.

Source: Centre d'expertise et de recherche en infrastructures urbaines (CERIU), (514) 848-9885, [www.ceriu.qc.ca](http://www.ceriu.qc.ca)

## Activités de l'APOM pour l'année 2006

L'Association des Professionnels à l'Outils Municipal (APOM) vous lance une invitation pour vous à joindre une association dynamique et créative qui répond aux besoins créés par l'achat, l'entretien et la réparation de l'outillage des travaux publics municipaux.

Chaque année depuis 36 ans, l'Association organise des journées techniques dans les ateliers municipaux de différentes villes du Québec. Lors de ces rencontres, les membres assistent à des conférences techniques et à des démonstrations, reçoivent de l'information sur de nouveaux équipements par le biais des expositions et peuvent participer aux concours de mécaniciens et d'opérateurs.

Ces activités favorisent les contacts entre les membres et l'éclosion d'idées sur des améliorations à apporter aux méthodes de travail, en plus de valoriser des échanges bénéfiques sur le plan humain et professionnel.

Cet échange d'informations techniques ne peut, par conséquent, faire autrement qu'être enrichissant pour les membres.

Voici le calendrier des activités pour l'année 2006 :

5 mai, journée technique aux à la Ville de Donnacona  
1, 2 et 3 juin, rencontre annuelle au Château Montebello  
15 septembre, journée technique à la Ville de Sainte-Julie

Vous êtes donc invité à devenir membre de l'Association des Professionnels à l'Outils Municipal.

Municipal. Les tarifs pour devenir membre sont :

Membre régulier (employé municipal) :

95\$ par année incluant les taxes

Membre collaborateur (fournisseur) :

250\$ par année incluant les taxes (par entreprise incluant de 1 à 3 représentants)

Le comité exécutif de l'Association aimerait souhaiter à ses membres ainsi qu'aux professionnels impliqués dans le monde municipal, ses meilleurs vœux de santé, bonheur et prospérité pour l'année 2006.

[www.ville.gatineau.qc.ca/apom](http://www.ville.gatineau.qc.ca/apom)

# Nouveautés chez Hewitt

Les nouvelles mini-pelles hydrauliques 301.6C et 301.8C se distinguent par leurs performances supérieures, leur confort et leur facilité d'entretien.

Avec l'introduction de la 301.6C et de la 301.8C, Caterpillar a élargi les possibilités et amélioré de nombreux aspects des deux plus petites pelles dans la gamme Cat®. Les modèles de la série C offrent 22% plus de force de creusement au godet et au-delà de 10% plus de force de creusement au bras que les modèles précédents. Leurs capacités de levage accrues leur confèrent plus de polyvalence et de souplesse d'emploi.

Ces nouveaux modèles accomplissent plus de travail plus rapidement grâce à une augmentation de la puissance du moteur qui est passée à 13,5 kW (18,1 hp) et à un accroissement du débit hydraulique et de la pression. Une nouvelle pompe hydraulique à cylindrée variable élimine le calage et permet à ces pelles de creuser dans les conditions les plus difficiles. Le poids en ordre de marche de ces pelles est de 1720 kg (3792 lb)

lorsqu'elles sont équipées d'une cabine et de 1610 kg (3548 lb) avec un toit.

La cabine des mini-pelles hydrauliques de la série C est grande et spacieuse. Elle assure un généreux champ de vision et une bonne circulation d'air. Un siège à suspension, des commandes d'équipement montées sur console et des repose-poignets réglables contribuent à réduire la fatigue du conducteur. Les commandes d'équipement hydrauliques pilotées ne requièrent qu'un faible effort. Le système de surveillance de la machine est monté près de la ligne de vision du conducteur pour assurer une parfaite vue des instruments et des voyants de mise en garde.

Le circuit de translation à deux vitesses est commandé par un contacteur situé sur le levier de commande de lame, ce qui facilite les changements de vitesse pendant le refoulement.

La timonerie avant en caissons mécanosoudés est conçue pour offrir d'excellentes performances et une grande longévité. La



flèche à pivotement indépendant permet à la machine de travailler à côté d'un mur ou d'un obstacle. La rotation du godet sur 200° garantit une bonne rétention du matériau à la hauteur et offre la possibilité de creuser des tranchées à fond plat. Un choix de longueurs de bras et d'outils de travail Cat et la fonction libre de la lame rendent les 301.6C et 301.8C encore plus polyvalentes.

Disponibles exclusivement chez Hewitt, le spécialiste CAT vous offrant un Service par Excellence depuis plus de 50 ans avec ses succursales partout au Québec jusqu'au Labrador Ouest.

Source: Hewitt Équipement Limitée  
1-866-444-9944

**Nous fabriquons ici au Québec tous les outils de démolition :**

- TRAMAC
- ALLIED
- STANLEY
- N.P.K.
- RAMMER
- FURUKAWA
- TELEDYNE
- OKADA
- MELROE-BOBCAT

**GéoRocFor**  
ACCESSOIRES INC.

**(819) 569-4207**

www.georocfor.com  
geo.roc.for@compaq.ca

165 Joseph-Robertson, Sherbrooke, QC J1L 2W7

**Les Ateliers Propel Inc**

**PLUS DE 20 ANS À VOTRE SERVICE**

- Pièces neuves et usagées de toutes marques
- Réparation de machinerie lourdes
- Fabrication d'accessoires pour excavatrices et chargeurs
- Service mécanique routier à la grandeur de la province

**NOUVEAU** **NOUVEAU**

**Attaches rapides hydrauliques**  
"de l'efficacité au rendement"

- Godet réversible
- Aucun éloignement du godet au balancier
- Rapidité de changement des godets

1012 chemin Industriel, St-Nicolas, Québec  
Tél.: (418) 831-7236 • Fax 418-831-5556  
**Sans Frais: 1-866-331-0077**

# Un GMC C5500 4x4 pour Otterburn Park

La municipalité d'Otterburn Park, au sud de Montréal, a pris possession l'automne dernier de son nouveau GMC Top Kick 5500 (4x4) pour son service de travaux publics.

Cartier GMC a livré 15 camions similaires à celui-ci depuis le lancement de ce modèle 4x4 pour l'année 2005. Ce camion poids-moyen s'est avéré très populaire auprès des services de travaux publics. Le Topkick 5500 4x4 est disponible en plusieurs empattements et se mesure avantageusement par rapport à ses concurrents sur plusieurs points. Il offre des performances hors-route supérieures, une maniabilité exemplaire, des châssis plus robustes, des freins à disque plus grands à l'avant comme à l'arrière et est disponible avec une cabine régulière, double ou tronquée.

Le camion d'Otterburn Park est doté d'un équipement fabriqué par Le Groupe SRG Inc., de Sainte-Agathe-des-Monts. L'ensemble comprend une benne basculante, un épandeur, un chasse-neige réversible, une aile de côté et un harnais surbaissé.

Ce camion robuste et agile sera utilisé pour le déneigement et l'entretien des parcs et des voies publiques dans cette municipalité qui se tient à la fine pointe des technologies.

Depuis le début des années 1990, Otterburn Park s'est intéressé aux quantités de sel de voirie utilisées pour l'entretien de son réseau routier en hiver. La mise en oeuvre d'un programme dédié a permis de diminuer considérablement celles-ci par l'amélioration de la formation du personnel et de meilleures méthodes d'utilisation du matériel de déneigement et l'emploi de sel prémouillé.

Depuis 1983, Le Groupe SRG conçoit et fabrique une vaste gamme d'équipements pour des véhicules de 8000 kg à 37 000 kg.

Le Groupe SRG fabrique des bennes



basculantes, des plates-formes et des épandeurs en «U» et en «V». De plus, Le Groupe SRG installe et répare toutes les marques d'équipements, tout sur un même toit.

Source: Le Centre du Camion Cartier GMC, Gilles Corriveau, (418) 847-6000  
Le Groupe SRG Inc.,  
Robert Montpetit, (819) 326-4896

Veuillez accepter  
nos voeux les plus chaleureux  
pour une année 2006  
exceptionnelle!

LES ÉQUIPEMENTS  
**DOMAR** inc.  
EQUIPMENT

Chicago  
Pneumatic

1277 Rue Bergar, Laval, H7L 4Z7  
Tél.: (450) 629-7111 • Fax: (450) 629-0911

## Les Équipements G. Comeau honorée par LBX Company

LBX Company LLC, fabricant des machines pour l'excavation, la foresterie et la manipulation des métaux de marque Link-Belt, a remis une plaque pour souligner l'excellent travail du département des pièces de Les Équipements G. Comeau Inc.



En effet, Les Équipements G. Comeau Inc. s'est classé parmi les 10 meilleurs concessionnaires Link-Belt en Amérique du Nord pour l'année 2004. Le dévoilement avait lieu dans au kiosque LBX de Conexpo en Mars dernier.

Sur la photo, on peut reconnaître, de gauche à droite, Kevin Roberts (LBX, gérant des pièces/réseau), André Cholette (gérant des pièces pour la succursale de St-Laurent) qui représente tous les départements, Sylvain Auger (directeur des opérations), Rod Boyer (LBX, directeur du service à la clientèle). Cette reconnaissance rejallit sur toute l'équipe Comeau de St-Hyacinthe, St-Nicolas, St-Laurent et Deauville.

Cette reconnaissance démontre que Les Équipements G. Comeau Inc. est sur la bonne voie à la grande satisfaction de notre clientèle Link-Belt!

Source: Les Équipements G. Comeau Inc.

# CASE

Appelez-nous pour en savoir plus sur notre  
**nouveau programme inédit**  
pour vos achats du printemps

Financement à taux réduits  
sur certains modèles

**Case & Link-Belt**

(sujet à approbation de crédit)

Le moteur Isuzu  
à gestion électronique des excavatrices  
Link-Belt offre la plus faible  
consommation de carburant sur le marché.  
Venez nous rencontrer pour en discuter  
et consulter nos références

**Link-Belt**  
EARTHMOVING | FORESTRY  
MATERIAL HANDLING EQUIPMENT

**LBX Company LLC**

## Les Équipements G. Comeau inc.

Quatre succursales pour mieux vous servir...

Siège social : 6220 boulevard Laframboise, Saint-Hyacinthe, QC J2R 1E9

Téléphone : (450) 796-3666 • Sans frais : 1-800-363-0115

Québec : 1374 chemin Filteau, Saint-Nicolas, QC G7A 2K1

Téléphone : (418) 836-2225 • Sans frais : 1-800-517-4497

Montréal : 3030 boul Pitfield, Saint-Laurent, QC H4S 1K6

Téléphone : (514) 332-1879 • Sans frais : 1-877-332-1879

Sherbrooke : 10021 boulevard Bourque, Deauville, QC J1N 3G1

Téléphone : (819) 843-3555 • Sans frais : 1-877-888-3555

**Comeau**  
LES ÉQUIPEMENTS  
G. COMEAU INC.

À votre service depuis 1957

# Ford Explorer, sécurité hyper-active

par Jacques Duval



l'inévitable. Alors que la sécurité passive s'évalue facilement en jetant un coup d'œil à une simple fiche technique, celle du Ford Explorer fut quant à elle mise clairement en évidence par un matin de première neige sur un rang de campagne et grâce à l'aimable collaboration d'un vieil homme distrait. Ces très longues 5 secondes furent amplement

une stature qui donne vraiment l'impression d'avoir affaire à un mastodonte. Mais pourtant, une fois au volant, on ressent beaucoup plus d'agilité qu'au premier contact et ce, même lors de manœuvres à basse vitesse.

Le Ford Explorer est offert en trois éditions dont deux proposent un V6 de 4,0 litres ou un V8 de 4,6 litres (la troisième étant seulement



Il n'y a pas si longtemps, la sécurité des voitures se limitait encore à une forme passive de cette dernière qui, plus souvent qu'autrement, ne rimait qu'avec un pare-choc plus gros et plus solide que celui de la concurrence. Depuis, on assiste à une véritable révolution dont on ne voit, et heureusement, que rarement les effets. Cette révolution a

suffisantes pour faire ressortir les capacités dudit véhicule, mais aussi pour justifier à mes yeux, toute une classe de véhicules (VUS) qui jusqu'à présent me rebutait ardemment.

## L'évaluation usuelle

Le Ford Explorer est un de ces véhicules qui semble plus gros de l'extérieur que de

offerte en V8). Le modèle Eddie Bauer mis à l'essai arborait le V8 qui ne fait pas dans la dentelle. Avec ses 292 chevaux à 5750 tr/min et 300 lb-pi de couple à 3950 tr/min, l'Explorer a amplement de puissance pour déménager plus de 2 tonnes. La transmission automatique 6 rapports travaille tout en douceur et la suspension onctueuse mariée



donné lieu à une forme de sécurité active qui, au lieu de diminuer les effets d'une collision, redouble d'effort pour déjouer la fatalité de

l'intérieur. La carrure de la nouvelle calandre, inspirée du F-150, et la hauteur de la ceinture de carrosserie, confèrent au Ford Explorer,

à un niveau d'insonorisation rarement égalé pour un SUV, permettent une utilisation quotidienne qui n'a rien à envier aux grosses

 **VENTE ET LOCATION DE CHARIOTS ÉLÉVATEURS**  
Tél. 514.951.1800  
[www.jrservice.ca](http://www.jrservice.ca)

130 rue de l'Industrie l'Assomption Québec J5V 2V1

berlines. Ajouter à ceci une capacité de remorquage de 3230 kg et vous avez un véhicule idéal pour celui qui traîne les gros jouets et la grosse besogne.

### L'évaluation poussée

Je pourrais vous entretenir encore bien longtemps sur les petites particularités qui font de ce véhicule un produit honnête et qui est le dernier rejeton d'une lignée qui a fait ses preuves. Je pourrais vous dire que la finition serait superbe si ça n'était d'une poignée de porte placée de façon tellement «particulière» que l'on ne s'y fait jamais. Que la deuxième banquette qui prétend offrir deux places supplémentaires est une quasi-arnaque (comme à peu près tout ceux qui ont la



prétention d'offrir 7 places dans cette catégorie). Mais j'aimerais plutôt vous entretenir sur la plus grande surprise que ce véhicule me réservait, soit qu'il n'est pas uniquement un projectile mieux fait pour les lignes droites que les sinuosités de la route. Ce véhicule est en fait la raison pour laquelle un vieil homme est rentré chez lui la semaine passée malgré une inattention qui aurait dû lui coûter la vie. J'ai souvent considéré que les gens avaient en fait un faux sentiment de sécurité au volant de ces énormes véhicules. Parce qu'ils sont assis plus haut, parce qu'ils sentent aussi que le poids du véhicule absorbera le plus gros du choc, si choc il devait y avoir. Alors que je roulais sur une mince couche de neige à 90 km/h, un vieil homme, avec d'autres soucis que son «stop», a décidé de figer en plein milieu du chemin et de s'en remettre à moi à la toute dernière minute. J'étais certain que les jeux étaient faits et que le mélange surface glissante-courte distance, et surtout le poids du véhicule, allait être dramatique. Mais au lieu de m'avouer vaincu, j'allais tout de même tenter une manœuvre pour essayer de nous sortir le vieil homme et moi de ce pétrin. Qu'elle ne fut pas ma surprise de sentir le véhicule travailler aussi fort que moi pour nous amener de l'autre côté de l'obstacle. Le système de freinage assisté, a fait le



### Fiche Technique

### Ford Explorer

Type:	utilitaire sport
Moteur:	V8 – 4,6 litres – 24 soupapes
Puissance:	292 hp @ 5750 tr/min – 300 lb pi @ 3950 tr/min
Transmission:	automatique à 6 rapports
Direction:	à crémaillère assistée
Suspension:	av indépendante / arr indépendante
Freins:	av disques / arr disques – ABS
Accélérations 0-100 km/h:	11,1 s
Vitesse maximale:	n.d.



	<i>Ford Explorer</i>	<i>Chevrolet Trailblazer</i>	<i>Dodge Durango</i>
Empattement:	289 cm	287 cm	292 cm
Longueur:	491 cm	487 cm	492 cm
Largeur:	187 cm	189 cm	186 cm
Hauteur:	185 cm	189 cm	182 cm
Poids:	2166 kg	2085 kg	2119 kg
Puissance:	292 hp	291 hp	335 hp
Pneus:	235/65R18	245/65R17	265/60R18
Réservoir:	85 litres	83 litres	102 litres

début du travail tandis qu'en temps voulu le AdvanceTrac®, qui contrôle la trajectoire, a pris la relève et que pour bien finir, le système de traction ControlTrac® s'assura que l'on se sorte de là sans demander notre reste. La suspension a résisté à la tentation de s'écraser et jamais l'Explorer ne m'a laisser croire qu'on ne sortirait pas de là sains et saufs.

Après le générique du film de ma vie, je me suis mis à penser à toutes les fois où l'on entend les détracteurs parler contre ces types de véhicules en disant qu'ils sont dangereux de par leur gabarit trop imposant. Pour une fois je me range du côté des convaincus, des

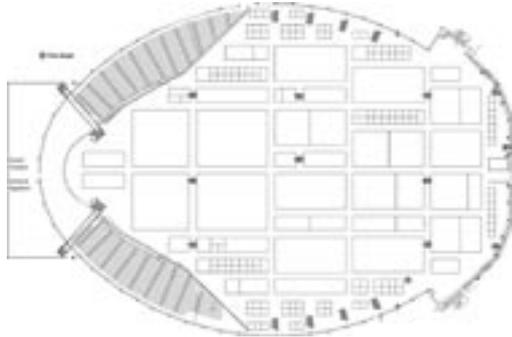
confondus. Je n'irai pas jusqu'à dire que les VUS et moi c'est l'amour fou, je vous dirai simplement que grâce à une sécurité active impressionnante, l'Explorer est remonté bien haut dans mon estime. Sûrement que s'il y avait eu des lacunes importantes, tous les gadgets du monde n'auraient su me convaincre de la pertinence d'un tel véhicule. Mais considérant que l'Explorer a une belle gueule robuste, un intérieur bien ficelé, un confort certain et qu'en plus il m'a prouvé être sécuritaire, il mérite mon approbation. Maintenant s'il pouvait être moins gourmand et en laisser pour les autres.

# Expo Grands Travaux au Stade olympique de Montréal

L'industrie de la construction lourde convergera vers le Stade olympique de Montréal les 22 et 23 septembre 2006.

Expo Grands Travaux est un événement attendu depuis longtemps dans une ville et une province qui se trouvent actuellement au beau milieu d'une période de reconstruction majeure des infrastructures. Les nouveaux développements et la reconstruction des autoroutes, ponts, systèmes de transport, d'aqueduc et de gestion de déchets du Québec nécessiteront l'injection de milliards de dollars de la part des gouvernements fédéral, provincial et municipaux au cours de la prochaine décennie. La majeure partie de ces investissements visant à fournir de nouvelles infrastructures au public a déjà été annoncée et la construction a débuté.

Expo Grands Travaux a été lancée en août 2005 et a reçu un accueil extraordinaire. «Nous avons fait un travail d'exploration et de recherche pendant plusieurs années avant de lancer une exposition d'équipements lourds à Montréal. Nos exposants



voulaient d'un tel événement et n'ont certes pas manqué de nous accorder leur appui de manière non équivoque», a affirmé le directeur de l'exposition, Mark Cusack. Selon monsieur Cusack, les joueurs majeurs dans l'industrie de l'équipement lourd seront présents : Équipement Federal; Équipement Ontrac Québec; Hewitt Équipement Limitée; Liebherr Canada; Mack Canada Inc.; Strongco Équipement; Conagfor/Yanmar; Garier Inc.; Genesis Attachments; Hultdins Inc.; Industries Wajax; J.A. Larue Inc.; Laroche Équipement Inc.; Lavaltrac Équipement Inc./John Deere; Les Équipements Twin (1980) Ltée; Les Industries Poulin et Fils Inc.; Manac; Manitou Canada; Montréal Tracteur Inc; Rotobec, RPM Tech Inc/Hyundai et plusieurs autres. À dix mois de l'événement, plus de 85% des espaces d'exposition sont déjà vendus, ce qui représente une prouesse remarquable à dix mois de la tenue de l'événement.

Expo Grands Travaux est fière de l'appui de l'Association des constructeurs de routes et grands travaux du Québec (ACRGTQ), de la Canadian Association of Equipment Distributors (CAED) et d'un grand nombre de publications importantes.

Cette nouvelle initiative est sous la responsabilité de gestionnaires d'expositions bien connus, Master Promotions Ltd., qui produisent avec succès des expositions telles que le National Heavy Equipment Show (Toronto); le Heavy Construction Show (Abbotsford); l'Atlantic Heavy Equipment Show (Moncton) et LOGFOR (Québec).

Pour plus d'informations sur la possibilité d'exposer à Expo Grands Travaux, veuillez communiquer avec le responsable du salon, Mark Cusack, au numéro sans frais 1 888 454-7469 ou par courriel à [mcusack@masterpromotions.ca](mailto:mcusack@masterpromotions.ca).

Source: Master Promotions Ltd., 1 888 454-7469  
[www.expograndstravaux.ca](http://www.expograndstravaux.ca)

## Nominations

Pierre Bernard, président et chef de l'exploitation de **RPM Tech Inc.** est fier d'annoncer la venue de **René Lavoie** à titre de directeur corporatif - service après-vente.



Monsieur Lavoie compte plus de 15 années d'expérience dans le domaine industriel, ses fonctions principales seront de faire croître le service après vente.

R.P.M. Tech Inc. est une compagnie principalement engagée dans la conception, la construction et la distribution d'équipement de déneigement industriel, d'équipement lourd et de camion hors-gabarit sur route et hors route.

Source: RPM Tech Inc.,  
Mike Minicucci, (450) 687-3280

Dans le cadre de sa stratégie de croissance à long terme, **RSC Equipment Rental** a procédé à la restructuration de ses activités internationales afin de mettre plus d'emphasis sur ses opportunités de croissances à l'étranger. **Erik Olsson**, vice-président exécutif et directeur de l'exploitation de RSC, assumera de nouvelles responsabilités avec la supervision directe des opérations internationales de la compagnie.



De plus, RSC a nommé **Bruce Rintoul** au poste de vice-président pour la région du Canada où il remplacera Brent Kuchynka, qui a été nommé vice-président pour la région Sud des États-Unis. Monsieur Rintoul, qui s'est joint récemment à RSC en tant que directeur des opérations pour la région du Canada, était auparavant avec la Churchill Corporation, un entrepreneur en construction diversifiée au Canada, où il était responsable des activités industrielles de la compagnie. Il a également été vice-président senior pour Philip Services Corporation dans l'est du Canada.

Eduardo Rodriguez, regional vice president for RSC's Mexico Region, will continue in his current role overseeing all operations throughout Mexico.

Source: Rental Service Corporation

## InfraStructures

est lue par des milliers d'acheteurs et utilisateurs de machinerie lourde et d'équipement spécialisé, partout au Canada

# EXPO

## GRANDS TRAVAUX

### ÉQUIPEMENT LOURD

#### *Reconstruire l'infrastructure du Québec...*

Les tout récents développements et projets de reconstruction d'autoroutes, de ponts, de systèmes de transport, circuits d'évacuation, des eaux usées et réseaux d'alimentation en eau du Québec, s'éleveront à des milliards de dollars en investissements des gouvernements fédéral, provincial et municipal et ce, pour la prochaine décennie. La majorité de cet investissement, destiné à fournir une infrastructure moderne pour le public, a déjà été annoncé et les travaux de construction sont déjà commencés.

Le gouvernement fédéral est engagé au financement majeur de nouvelles infrastructures prioritaires, améliorées ou renouvelées, affectant la qualité de vie de tous les Canadiens.

#### *Le Moment est Idéal...*

Le temps est parfait pour l'industrie des équipements lourds et de la construction, ayant un intérêt au renouvellement et à la construction de l'infrastructure du Québec, pour s'assembler lors d'une exposition commerciale de forte concentration.

*Expo Grands Travaux* attirera des milliers de professionnels des secteurs publics et privés, qui seront à la recherche d'information et de solutions pour maintenir, réparer et améliorer l'infrastructure qui supporte notre qualité de vie.

La demande de l'industrie en équipement lourd, béton, asphalte, acier, tuyauterie et services associés, sera gigantesque. Réunir sous un même toit des équipements, produits et services, est la solution idéale pour présenter des produits, effectuer des ventes, établir de nouveaux contacts et augmenter votre chiffre d'affaires.

#### **Pour plus d'informations contactez:**

**Mark Cusack, Directeur d'exposition**

[mcusack@masterpromotions.ca](mailto:mcusack@masterpromotions.ca)

Sans Frais 1.888.454.SHOW (7469)

**Le 22 et 23 septembre**

# 2006

**MONTRÉAL • QUÉBEC**

Approuvé par / Endorsed by

Produit par / Produced by



**ACRGTO**  
Association des constructeurs  
de routes et grands travaux  
du Québec



Association canadienne de  
distributeurs équipement  
Chapitre du Québec



**Master  
Promotions Ltd.**

**Parc olympique  
Québec**



# WWW.EXPOGRANDSTRAVAUX.CA



Fabrication sur mesure  
Installation d'attaches  
Location à court terme  
Réparation & pièces

**LAROCHE**  
REMRQUES

...à l'écoute de vos besoins



Téléphone: (819) 846-2622  
2060 Route 222  
St-Denis-de-Brompton, QC J0B 2P0  
www.remorqueslaroche.com

PARIS - INTERMAT 2006



**Corail Bleu**  
Voyages

N'attendez plus...  
Réservez sans tarder!

(514) 284-3793 / 1-888 339-3793 / info@corailbleu.qc.ca  
469, Marie-Anne Est (coin Rivard) Montréal, QC

**MÉTAL SARTIGAN INC.**

DEMANDEZ VOTRE BROCHURE GRATUITE

1000, 40e rue Ouest, Ville de Saint-Georges, Beauce, Québec G5Y 6V2

License FBC: 2868-0818-26  
Fabricant de bâtiments d'acier préfabriqués (Bâti-Kit)  
LARGEURS DISPONIBLES: 24', 36', 48', 60', 72'  
LONGUEUR AU BESOIN  
Sans Frais : 1-888-865-2284  
FAX: (419) 228-1485  
www.metalsartigan.com

**OEH** 1-877-707-4747 • www.oehinc.com

OTTAWA EQUIPMENT & HYDRAULIC INC.

«Bearing de rotation» de remplacement pour grues et excavatrices de toutes marques



37 METER Z BOOM 40 METER (IN AXLE, X-BYCLE)

Distributeur des pompes à béton Alliance Concrete Pumps Pour le Québec et l'Ontario



KOMATSU YANMAR PALFINGER ALLIANCE MANITOU

## Agenda

### UCT Atlanta

24 janvier au 26 janvier 2006  
Cobb Galleria Centre  
Atlanta, GA États-Unis

### AED – 87th Annual Meeting and Condex 2006

26 janvier au 28 janvier 2006  
San Diego, CA USA

### ARA – The Rental Show

6 février au 9 février 2006  
Orlando, FL USA

### National Pavement Expo

15 février au 18 février 2006  
Charlotte, NC USA

### World of Asphalt Show & Conference

13 mars au 16 mars 2006  
Orlando, FL États-Unis



### XII<sup>e</sup> Congrès international des routes hivernales

27 mars au 30 mars 2006  
Turin-Sestrière, Italie

### 2006 North American Truck Show

20 avril au 22 avril 2006  
Boston, MA États-Unis

### Intermat 2006

24 avril au 29 avril 2006  
Paris, France



### 11<sup>e</sup> Foire Internationale du Bâtiment

25 avril au 29 avril 2006  
Brno, République Tchèque

### APWA North American Snow Conference

30 avril au 3 mai 2006  
Peoria, IL États-Unis

### 10<sup>e</sup> Colloque ferroviaire du Groupe TRAQ

2 mai et 3 mai 2006  
Sherbrooke, QC Canada

### CONEXPO ASIA

16 mai au 19 mai 2006  
Beijing, Chine

### 10<sup>e</sup> Conférence internationale sur les chaussées souples

12 août au 17 août 2006  
Québec, QC Canada

### 7<sup>e</sup> Conférence internationale sur les ponts de courte et moyenne portée

23 août au 25 août 2006  
Montréal, QC Canada

### SIVIC 2006 Salon international des véhicules industriels et de la carrosserie

29 août au 1<sup>er</sup> septembre 2006  
Saint-Jean-sur-Richelieu, QC Canada

### EXPO Grands Travaux 2006

22 septembre et 23 septembre 2006  
Montréal, QC Canada



### North American Quarry & Recycling Show

26 octobre au 28 octobre 2006  
Atlanta, GA États-Unis

### Bauma China 2006

14 novembre au 17 novembre 2006  
Shanghai, Chine

### National Heavy Equipment Show 2007

22 mars et 23 mars 2007  
Toronto, ON Canada

### Bauma 2007

23 avril au 29 avril 2007  
Munich, Allemagne



Terrassement  
Location  
Levage et manutention  
Transport  
Route  
Mines et Carrières / Matériaux  
Moteurs  
Compresseurs  
Bâtiment

Topographie / Ingénierie

Béton / Coffrage et échafaudage

Démolition

Recyclage et récupération

Sondage et forage



- ▶ 1 500 exposants
- ▶ Plus de 45 pays
- ▶ 350 000 m<sup>2</sup> d'exposition

## Le rendez-vous mondial 2006 de la construction et des travaux publics

Votre badge d'accès gratuit sur [www.intermat.fr](http://www.intermat.fr)  
en précisant le code invitation : PB USA 12XPO

# INTERMAT

Exposition Internationale de Matériels  
et Techniques pour les Travaux Publics,  
le Bâtiment et l'Industrie des Matériaux

# 2006

[www.intermat.fr](http://www.intermat.fr)

**Du 24 au 29 Avril**  
Paris Nord - Villepinte - France

IMEX MANAGEMENT, INC.  
Tel: 704-365-0041  
Fax: 704-365-6426  
Email: [intermat@imexmg.com](mailto:intermat@imexmg.com)



INTERMAT, un salon organisé  
par le Réseau Exposition  
[www.exposition.fr](http://www.exposition.fr)



**MARTEAUX HYDRAULIQUES**  
**ÉQUIPEMENTS**  
**RANDO**  
**EQUIPMENTS** LTÉE LTD

**TÉL.: (450) 967-7690**  
**FAX: (450) 967-5345**

**953 rue Michelin, Laval QC H7L 5B6**



Camion MACK RD600 1987, plate-forme 20', «boom» PRENTICE 40' avec fourche rotative pour gypse et télécommande sans fil. Très bon état.

Acousti-Plus Inc., Réjean Carreau  
 (418) 871-4300



Chariot élévateur CLARK 8000 lb de capacité, moteur propane.  
 Chariot élévateur CATERPILLAR 10000 lb de capacité, moteur Diesel.

Contactez JR Service  
 téléphone: (514) 951-1800



Souffleuse VOHL DV-4000, moteur John Deere, rebâtie 2005. Autres modèles disponibles DV-904, DV-1104

Machineries Maheux (1998) Inc.  
 téléphone: (418) 658-5844



Balais de rue mécaniques  
 Johnston Vanguard 4000 1997

Accessoires Outillage Ltée  
 (514) 387-6466 ou 1-800-461-1979



2 balais de rue mécaniques usagés  
 MOBIL M9B 1991

Prix sur demande  
 Accessoires Outillage Ltée  
 (514) 387-6466 ou 1-800-461-1979



Balai de rue BUCHER CityCat 2000 XL 1996, usagé reconditionné

Prix sur demande  
 Accessoires Outillage Ltée  
 (514) 387-6466 ou 1-800-461-1979

## Abonnement / Subscription

### InfraStructures

en Français  in English

Nom/Name: \_\_\_\_\_

Téléphone/Phone: \_\_\_\_\_

Compagnie/Company: \_\_\_\_\_

Télécopieur/Fax: \_\_\_\_\_

Adresse / Address: \_\_\_\_\_

Internet: \_\_\_\_\_

Courriel/E-Mail: \_\_\_\_\_

Ville/City: \_\_\_\_\_

Province: \_\_\_\_\_ Code Postal / Postal Code: \_\_\_\_\_

Pays/Country: \_\_\_\_\_



# VOTRE MARCHÉ D'ASPHALTE

13 au 16 mars 2006

Orange County Convention Center  
Orlando, Floride (États-Unis)



SALON : 14 AU 16 MARS  
CONFÉRENCE : 13 AU 16 MARS  
ORLANDO, FLORIDE (ÉTATS-UNIS)

**Le seul marché et activité d'éducation se concentrant sur l'industrie de l'asphalte.**

Le salon et conférence « World of Asphalt 2006 » accueillera plus de 200 exposants mettant en vedette les plus récentes technologies et innovations dans le domaine du matériel, des produits et des services portant sur l'asphalte. Il y aura aussi des présentations d'éducation en profondeur et centrées sur l'industrie, y compris le pavé d'asphalte d'Asphalt Pavement Alliance ainsi que le Programme de formation sur le pavé, les plantes et les personnes. Il y aura en plus, une démonstration d'équipement sur place soulignant les meilleures pratiques de pavage. Cette démonstration sera gratuite pour tous les participants.

L'agencement unique de stands d'exposition, de démonstration sur place et d'éducation pour l'industrie de l'asphalte dans le cadre du « World of Asphalt 2006 » sera incomparable. Si vous êtes impliqué à tout aspect de l'industrie de l'asphalte, vous ne pouvez pas vous permettre de manquer le salon et la conférence « World of Asphalt 2006 » !

Faites tous vos arrangements en ligne :

**[www.worldofasphalt.com](http://www.worldofasphalt.com)**

Inscription • Achat de billets pour les séminaires • Réservez votre chambre d'hôtel

Demande de brochure • Avant-première des exposants et des activités

Téléphone : +1 414-298-4163

Produit par :



Co-propriété de :



# CIMI inc.

1012 ch. Industriel St-Nicolas, Québec G7A 1B3 (Sortie 306, Autoroute 20)  
Téléphone : (418) 831-0077 • Fax : (418) 831-5556  
Site : [www.excavatrice.com](http://www.excavatrice.com) • Courriel : [cimi.inc@qc.aira.com](mailto:cimi.inc@qc.aira.com)  
**Sans Frais : 1-866-331-0077**



**NEW HOLLAND**  
CONSTRUCTION

Distributeur autorisé

**Financement et location  
à taux réduits**

sur les équipements  
neufs sur approbation  
de crédit, offert par :



EH215 LC 2005 NEUVE, A/C, patins 32", 3<sup>e</sup> valve, siège susp. à air, mot. Mitsubishi



EH130 LC 2005 NEUVE, A/C, patins 24", 3<sup>e</sup> valve, siège susp. à air, mot. Isuzu, rayon court



LW170B 2005 NEUF, A/C, boom susp., joystick, 3<sup>e</sup> valve, godet 3,25 v<sup>3</sup>, 20.5x25, fan réversible



DC85 NEUF, A/C, 89 hp, hydrostatique, lame 6 positions



VOLVO L70, L90 et L120 de 1998 à 2001, A/C, att. rapide  
**LOCATION DISPONIBLE**



TAKEUCHI TB070 1998, 4800 h, lame avant, att. rap., 2 godets, traction neuve, exc. état



KOBELCO SK200 LC 1999, A/C, 4000 h, attache rapide hydraulique, patins 32", excellent état



KOBELCO SK115 SRDZ 2001, A/C, lame avant, 3500 h, mot. Isuzu, patins 24", exc. condition



KOMATSU WA500 1992, pneus 29.5x25, godet 5 v<sup>3</sup>



HITACHI EX270 LC 1995, 7900 h  
KOMATSU PC300 1993, 11000 h

### Excavatrices neuves:

NEW HOLLAND EH15 B 2005 miniexcavatrice  
NEW HOLLAND EH35 B 2005 miniexcavatrice  
NEW HOLLAND EH70 SR 2005 midiexcavatrice  
NEW HOLLAND EH80 CS 2005 midiexcavatrice  
NEW HOLLAND EH160 LC 2005

### Rétrocaveuse neuve:

NEW HOLLAND LB75 B 2005

### Chargeurs articulés neufs:

NEW HOLLAND LW50 B 2005 minichargeur  
NEW HOLLAND LW130 B 2005

### Excavatrices usagées:

KOBELCO SK220 LC 1999  
KOBELCO SK135 SR 2002  
CAT 307B 1999  
HITACHI EX120 1992

### Chargeurs articulés usagés:

VOLVO L150 C 1997  
VOLVO L180 C 1998  
VOLVO L220 D 1999  
CASE 821 B 1995  
JOHN DEERE 544 1976  
TROJAN 3000 1977

**LOCATION  
DISPONIBLE**

**Nous distribuons les  
cisailles à métaux WIMMER  
pour différentes grosseurs  
d'excavatrices**

